



GENERAL TERMS AND CONDITIONS

FOR

ATOSS SOFTWARE LEASING INCLUDING SOFTWARE MAINTENANCE OF ATOSS PRODUCTS (ON PREMISES)

("AGB SOFTWAREMIETE" / "GTC SOFTWARE LEASING")

DEUTSCH - ENGLISH

I. Teil: Allgemeine Geschäftsbedingungen

§ 1 Geltung dieser AGB SOFTWAREMIETE

1. Anwendungsbereich: Diese AGB SOFTWAREMIETE regeln die Rechte und Pflichten in Bezug auf die zeitlich befristete Softwareüberlassung ("Software-miete") einschließlich der SOFTWAREPFLEGE unter dem VERTRAG zwischen dem KUNDEN und der GESELLSCHAFT. Die nachfolgenden Regelungen gelten für vorvertragliche Beziehungen zwischen den PARTEIEN entsprechend.

Abweichende, entgegenstehende oder ergänzende Allgemeine Geschäftsbedingungen des KUNDEN finden keine Anwendung, beispielsweise auch dann nicht, wenn die GESELLSCHAFT ihrer Geltung nicht ausdrücklich widerspricht oder wenn die GESELLSCHAFT in Kenntnis der AGB des KUNDEN Leistungen vorbehaltlos erbringt.

Diese AGB SOFTWAREMIETE richten sich ausschließlich an Unternehmer, juristische Personen des öffentlichen Rechts oder öffentliches Sondervermögen.

2. Definitionen: Für diese AGB SOFTWAREMIETE gelten die im V. Teil festgelegten Definitionen und Klarstellungen.

I. Part: General Terms and Conditions

§ 1 Applicability of these GTC SOFTWARE LEASING

1. Scope of applicability: These GTC SOFTWARE LEASING shall govern the rights and obligations concerning the temporary software transfer ("Software Leasing") including software maintenance under the CONTRACT between the CUSTOMER and the COMPANY. The following provisions shall apply accordingly to pre-contractual relationships between the PARTIES.

Deviating, conflicting or supplementary General Terms and Conditions of the CUSTOMER shall not apply, even, for example, if the COMPANY does not expressly object to their applicability or if the COMPANY provides the services without reservation in the knowledge of the general terms and conditions of the CUSTOMER.

These GTC SOFTWARE LEASING shall only apply vis-à-vis entrepreneurs, governmental entities under public law or special governmental estates.

2. Definitions: The definitions and clarifications set out in V. Part shall apply to these GTC SOFTWARE LEASING.

II. Teil: Bestimmungen für die Software-miete (on premises)

§ 2 Lieferung der ATOSS PRODUKTE

1. Allgemeines: Die GESELLSCHAFT stellt dem KUNDEN die ATOSS PRODUKTE mit der entsprechenden DOKUMENTATION nach Maßgabe der Bestimmungen des VERTRAGS durch (i) – nach Wahl der GESELLSCHAFT – Versand auf DVD oder Bereitstellung zum Download und (ii) durch Übermittlung von Freischaltcodes ("Lizenzschlüssel") zur Verfügung. Der Leistungsumfang und die wesentlichen Produkteigenschaften der ATOSS PRODUKTE sind in der DOKUMENTATION näher beschrieben. Die LIZENZMETRIK der vom KUNDEN bestellten ATOSS PRODUKTE, welche er auf seiner Systemumgebung nutzt, ist im ANGEBOT dargestellt.
2. ATOSS PRODUKTE: Der KUNDE hat die in der DOKUMENTATION bekanntgegebenen Anforderungen zu beachten und auf eigene Kosten sicherzustellen. Die GESELLSCHAFT liefert die ATOSS PRODUKTE in einer Weise, die die in der DOKUMENTATION bekanntgegebenen Systemanforderungen voraussetzt. Die Bereitstellung und der Betrieb einer Systemumgebung sowie deren Sicherheit, die für die Nutzung der ATOSS PRODUKTE beim KUNDEN benötigt werden, und Datensicherungen sind nicht Gegenstand des VERTRAGS. Der KUNDE hat daher selbst für die erforderliche IT-Infrastruktur und Voraussetzungen für deren Betrieb zu sorgen. Beratungs- oder Hinweispflichten der GESELLSCHAFT für etwaig erforderliche Lizenzierungen in Bezug auf die Nutzung von Drittprodukten durch den KUNDEN bestehen nicht.

§ 3 Rechte des KUNDEN

Die GESELLSCHAFT räumt dem KUNDEN und den mit ihm VERBUNDENEN UNTERNEHMEN das einfache (nicht-ausschließliche), nicht übertragbare, nicht sublizenzierbare Recht ein, die ATOSS PRODUKTE während der Vertragslaufzeit für die Unterstützung seiner eigenen internen Geschäftszwecke und der internen Geschäftszwecke der mit ihm VERBUNDENEN UNTERNEHMEN zu nutzen.

II. Part: Provisions for software leasing (on premises)

§ 2 Supply of ATOSS PRODUCTS

1. General: The COMPANY shall make the ATOSS PRODUCTS with the corresponding DOCUMENTATION available to the CUSTOMER in accordance with the provisions of the CONTRACT by (i) – at the COMPANY's option – dispatch on DVD or provision for download and (ii) by transmission of activation codes ("License Keys"). The scope of services and the essential product features of the ATOSS PRODUCTS are described in more detail in the DOCUMENTATION. The LICENSE METRIC of the ATOSS PRODUCTS ordered by the CUSTOMER and used on its system environment will be shown in the OFFER.
2. ATOSS PRODUCTS: The CUSTOMER shall observe the requirements set out in the DOCUMENTATION and comply with them at its own expense. The COMPANY shall supply the ATOSS PRODUCTS in a manner that is subject to the system requirements specified in the DOCUMENTATION. The provision and operation of a system environment as well as its security, which are required for the use of the ATOSS PRODUCTS at the CUSTOMER, and data backups shall not be subject matter of the CONTRACT. The CUSTOMER shall therefore independently provide the required IT infrastructure and conditions for its operation. The COMPANY shall not be obliged to provide advice or information on any necessary licensing with regard to the use of third-party products by the CUSTOMER.

§ 3 Rights of the CUSTOMER

The COMPANY grants the CUSTOMER and its AFFILIATED COMPANIES the simple (non-exclusive), non-transferable, non-sublicensable right to use the ATOSS PRODUCTS for the support of its own internal business purposes and the internal business purposes of its AFFILIATED COMPANIES during the term of the CONTRACT.

Im Falle einer Nutzung der ATOSS PRODUKTE durch VERBUNDENE UNTERNEHMEN des KUNDEN haftet der KUNDE für deren Verstöße, einschließlich deren Erfüllungsgehilfen und gesetzlichen Vertreter, wie für eigene Verstöße.

Das Nutzungsrecht umfasst die Installation, Konfiguration und das Ablaufenlassen der ATOSS PRODUKTE einschließlich solcher Vervielfältigungen, die für die bestimmungsgemäße Nutzung notwendig sind. Dazu gehört die Erstellung von erforderlichen Sicherungskopien. Mit Ausnahme der MODULE, die aus technischen Gründen nach Maßgabe der DOKUMENTATION auf bestimmten Systemumgebungen betrieben werden müssen, sind die ATOSS PRODUKTE auf nur einer Serverinstanz oder in einer zuvor definierten Clusterkonfiguration, die jeweils eine eindeutige Kennung benötigen, zu installieren. Die Nutzung der ATOSS PRODUKTE durch Zugriff von peripheren Einheiten ("Clients") auf die betreffende Serverinstanz oder Clusterkonfiguration ist - soweit im ANGEBOT vereinbart - unter Beachtung des jeweiligen Lizenzmodells zulässig. Des Weiteren ist der KUNDE berechtigt, die ATOSS PRODUKTE auf einer (1) Serverinstanz zu Tests, Archivierung (Datensicherung) und sonstigen nicht produktiven Zwecken zu nutzen. Die DOKUMENTATION darf zur internen Nutzung vervielfältigt werden. Die Nutzung auf weiteren Serverinstanzen ist nur bei Abschluss einer Nebenlizenz zulässig. Ist die ausgewählte Serverinstanz aufgrund von Wartungsarbeiten oder wegen eines Hardwareaustauschs temporär nicht einsatzfähig, so ist die Nutzung auf einer anderen Serverinstanz zwischenzeitlich zulässig. Sofern der KUNDE die Serverinstanz vollständig auswechselt, ist er verpflichtet, die installierten ATOSS PRODUKTE von der bisher verwendeten Serverinstanz unwiederbringlich zu löschen.

Das Nutzungsrecht des KUNDEN steht unter der Bedingung fristgerechter Zahlung der vereinbarten Gebühren für die Softwaremiete.

§ 4 Pflichten des KUNDEN

1. Fair use: Der KUNDE wird die ATOSS PRODUKTE nur im Rahmen der LIZENZMETRIK nutzen.

In the event the CUSTOMER's AFFILIATED COMPANIES use the ATOSS PRODUCTS, the CUSTOMER shall be liable for their infringements, including their vicarious agents and legal representatives, as for its own infringements.

The right of use shall include the installation, configuration and running of the ATOSS PRODUCTS including any copies that are necessary for the intended use. This shall include the creation of any necessary backup copies. With the exception of the MODULES, which for technical reasons must be operated on specific system environments in accordance with the DOCUMENTATION, the ATOSS PRODUCTS shall be installed on only one server instance or in a previously defined cluster configuration, each of which requires a unique identifier. The ATOSS PRODUCTS may be used by accessing peripheral units ("Clients") to the relevant server instance or cluster configuration - insofar as agreed in the OFFER - in compliance with each licence model. Furthermore, the CUSTOMER shall be entitled to use the ATOSS PRODUCTS on one (1) server instance for testing, archiving (data backup) and other non-productive purposes. The DOCUMENTATION may be reproduced for internal use. A secondary license is required for use on additional server instances. If the selected server instance is temporarily non-operational due to maintenance work or because of a hardware replacement, the software may be used temporarily on another server instance. If the CUSTOMER completely replaces the server instance, it shall be obliged to irretrievably delete the installed ATOSS PRODUCTS from the server instance previously used.

The CUSTOMER's right of use shall be subject to timely payment of the agreed fees for the software leasing.

§ 4 Obligations of the CUSTOMER

1. Fair use: The CUSTOMER shall use the ATOSS PRODUCTS only within the scope of the LICENSE METRIC.

2. Nutzungsbeschränkungen: Im Rahmen der Nutzung ist es dem KUNDEN untersagt,
- a) die ATOSS PRODUKTE zur Gewährung von Vorteilen DRITTER (z. B. zur Erbringung von Unternehmensaufgaben von DRITTEN) zu nutzen, an DRITTE zu veräußern, zu überlassen, zu vermieten oder in sonstiger Weise, etwa in Zuge eines eigenständigen Outsourcings oder Rechenzentrumsbetriebs von DRITTEN, DRITTEN zugänglich zu machen oder durch DRITTE betreiben zu lassen;
- b) die ATOSS PRODUKTE dazu zu verwenden, eigenständige Programme zu entwickeln;
- c) die ATOSS PRODUKTE auf eine Art und Weise zu verwenden, die den Bestimmungen des VERTRAGS widerspricht;
- d) die ATOSS PRODUKTE auf eine Art und Weise zu verwenden, die gegen rechtliche Rahmenbedingungen (d. h. anwendbares Recht, Rechtsprechung oder behördliche Verfügungen) verstößt, wie dies z. B. bei der Speicherung und Übermittlung von sittenwidrigen, rassistischen, strafbaren oder diskriminierenden Inhalten der Fall ist;
- e) Schadprogramme (Viren, Würmer, Trojaner, Spyware oder andere Computer-codes, Dateien oder Programme etc.), welche die Nutzung der ATOSS PRODUKTE oder mit ihnen verbundener Anwendungen, Dienste oder Hardware deaktivieren, überlasten, hacken oder in sonstiger Weise stören oder beschädigen können, zu übermitteln.
2. Restrictions on use: Within the scope of use, the CUSTOMER may not
- a) use the ATOSS PRODUCTS for the purpose of granting benefits to THIRD PARTIES (e.g. for the performance of corporate tasks of THIRD PARTIES), to sell them to THIRD PARTIES, to transfer them, to lease them or to make them available to THIRD PARTIES or to have them operated by THIRD PARTIES in any other way, for example in the course of an independent outsourcing or data centre operation of THIRD PARTIES;
- b) use the ATOSS PRODUCTS to develop independent programs;
- c) use the ATOSS PRODUCTS in a manner contrary to the provisions of the CONTRACT;
- d) use the ATOSS PRODUCTS in a manner that infringes any legal framework (i.e. applicable law, case law or official orders), as is the case, for example, with the storage and transmission of immoral, racist, criminal or discriminatory content;
- e) transmit malware (viruses, worms, Trojans, spyware or other computer codes, files or programs, etc.) which may disable, overload, hack or otherwise interfere with or damage the use of the ATOSS PRODUCTS or any applications, services or hardware connected to them.

Der KUNDE wird die GESELLSCHAFT von sämtlichen Ansprüchen DRITTER freistellen, die auf einer unzulässigen Verwendung der ATOSS PRODUKTE durch ihn beruhen oder mit seiner Billigung erfolgen oder die sich insbesondere aus datenschutzrechtlichen, urheberrechtlichen oder sonstigen rechtlichen Streitigkeiten ergeben, die auf einer unzulässigen Nutzung oder einer eigenmächtigen Anpassung der ATOSS PRODUKTE durch den KUNDEN oder einen DRITTEN unter Billigung durch den KUNDEN beruhen. Erkennt der KUNDE oder muss er erkennen, dass ein solcher Verstoß droht, besteht

The CUSTOMER shall indemnify the COMPANY against all claims by THIRD PARTIES which are based on an unauthorised use of the ATOSS PRODUCTS by the CUSTOMER or are made with the CUSTOMER's approval or which arise in particular from disputes under data protection law, copyright law or other legal disputes which are based on an unauthorised use or an unauthorised adaptation of the ATOSS PRODUCTS by the CUSTOMER or a THIRD PARTY with the CUSTOMERs approval. If the CUSTOMER recognises or must recognise that such an infringement is imminent, it shall be obliged to inform the COMPANY

die Pflicht zur unverzüglichen Unterrichtung der GESELLSCHAFT und Einleitung von allen erforderlichen Abwehr- oder Korrekturmaßnahmen.

Die vorgenannten Nutzungs-beschränkungen gelten entsprechend für die KONTINUIERLICHEN MODIFIKATIONEN.

3. Weitere Pflichten des KUNDEN: Der KUNDE hat insbesondere:

- a) die Implementierung, Konfiguration, Parametrierung, Stammdatenpflege und sonstige Maßnahmen zum Customizing der ATOSS PRODUKTE eigenständig durchzuführen; hierbei ist auf die vollständige Umsetzung der bekanntgegebenen Anforderungen zu achten, da es ansonsten zu einer Beeinträchtigung der Stabilität von MODULEN kommen kann;
- b) geeignete Maßnahmen zu treffen, damit die Kommunikation zwischen ihm und der GESELLSCHAFT sichergestellt ist (z. B. Sicherstellung, dass E-Mails von den bekannten Kontakten der GESELLSCHAFT nicht vom Spam-Filter abgefangen werden);
- c) die von der GESELLSCHAFT mitgeteilten Anweisungen (z. B. zur Problembekämpfung oder zum Austausch von Zertifikaten in Bezug auf Schnittstellen) in der mitgeteilten Umsetzungsfrist durch fachkundiges Personal umzusetzen;
- d) der GESELLSCHAFT einen zuständigen Ansprechpartner sowie einen Stellvertreter, welcher für die gesamte Kommunikation im Rahmen der Erbringung der SOFTWAREPFLEGE auf Seiten des KUNDEN zuständig ist, zu benennen. Der KUNDE wird einen Wechsel des Ansprechpartners oder seines Stellvertreters oder deren Kontaktdaten der GESELLSCHAFT unter Benennung eines neuen Ansprechpartners oder neuer Kontaktdaten unverzüglich mitteilen. Der KUNDE wird zugleich nur solche Ansprechpartner benennen, welche über ausreichende technische und fachliche Kenntnisse und Fähigkeiten sowie die erforderliche Systemverantwortlichkeit verfügen. Der jeweilige Ansprechpartner muss diesbezüglich in der Lage sein, einen First-Level-Support beim KUNDEN sicherzustellen;

without undue delay and to take all necessary defensive or corrective measures.

The aforementioned restrictions on use shall apply accordingly to the CONTINUOUS MODIFICATION.

3. Additional obligations of the CUSTOMER: The CUSTOMER shall in particular:

- a) independently carry out the implementation, configuration, parameterisation, maintenance of master data and other measures for customising the ATOSS PRODUCTS; in doing so, attention must be paid to the complete implementation of the announced requirements, as otherwise the stability of MODULES may be impaired;
- b) take appropriate measures to ensure communication between the CUSTOMER and the COMPANY (e.g. ensuring that e-mails from the known contacts of the COMPANY are not intercepted by the spam filter);
- c) implement the instructions communicated by the COMPANY (e.g. for troubleshooting or the exchange of certificates in relation to interfaces) within the communicated implementation period by competent personnel;
- d) designate to the COMPANY a responsible contact person as well as a substitute who is responsible for all communication within the scope of the provision of the SOFTWARE MAINTENANCE on the part of the CUSTOMER. The CUSTOMER shall notify the COMPANY of any change of contact person or substitute contact person or their contact details without undue delay, naming a new contact person or new contact details. At the same time, the CUSTOMER shall only appoint contact persons who have sufficient technical and professional knowledge and skills as well as the required system responsibility. In this respect, the relevant contact person must be able to ensure first-level support at the CUSTOMER;

- e) alle erforderlichen Informationen, Kopien von Unterlagen sowie Vorgänge und Umstände, die für die Leistungserbringung von Bedeutung sein können, rechtzeitig und vollständig zur Verfügung zu stellen oder mitzuteilen;
- f) auf Verlangen der GESELLSCHAFT die Vollständigkeit der bereitgestellten Informationen und Erklärungen in einer von der GESELLSCHAFT formulierten Erklärung schriftlich zu bestätigen;
- g) einen Remotezugriff zu den auf dem Kundensystem installierten ATOSS PRODUKTEN für den BERATER, insbesondere für die Erbringung der SOFTWARE-PFLEGE, zu ermöglichen; hierbei wird der KUNDE sicherstellen, dass nur solche personenbezogenen Daten, die den konkreten Einzelfall betreffen, auf seinem Kundensystem via remote für den BERATER einsehbar sind. Wenn der KUNDE der GESELLSCHAFT auf deren Anforderung keinen Remotezugriff ermöglicht und kein anderes gleich geeignetes Mittel zur Verfügung steht, kann die GESELLSCHAFT die betreffende Leistung ablehnen und ist für die daraus entstehenden Konsequenzen nicht verantwortlich;
- h) das Sichern und die Installation von neuen MAJOR RELEASES / MINOR RELEASES oder etwaiger Fehlerbeseitigungsprogramme (Bug Fixes, Patches usw.) und erforderliche Anpassungen in seinem IT-System selbst durchzuführen; hierbei ist auf das rechtzeitige Einspielen der neuen MAJOR RELEASES / MINOR RELEASES und die vollständige Umsetzung der bekanntgegebenen Anforderungen zu achten, da es ansonsten zu einer Beeinträchtigung der Funktions- und Releasefähigkeit der ATOSS PRODUKTE kommen kann.

Der KUNDE kann die GESELLSCHAFT zur Unterstützung bei einzelnen oder mehreren der vorgenannten Pflichten (ausgenommen lit. c), d), f) und g)) gesondert kostenpflichtig beauftragen. Für gesonderte Beauftragungen gelten die Allgemeinen Geschäftsbedingungen für Dienst- und Werkleistung der GESELLSCHAFT, welche über die Website <https://www.atoss.com/de-de/agb> abrufbar sind.

- e) provide or communicate in a timely and complete manner all necessary information, copies of documents as well as processes and circumstances which may be of importance for the performance of the service;
- f) confirm in writing, at the COMPANY's request, the completeness of the information and declarations provided in a statement prepared by the COMPANY;
- g) enable the CONSULTANT to remotely access the ATOSS PRODUCTS installed on the CUSTOMER's system, especially for performing SOFTWARE MAINTENANCE; in doing so, the CUSTOMER shall ensure that only such personal data relating to the specific individual case can be remotely viewed by the CONSULTANT on the CUSTOMER's system. If the CUSTOMER will not provide the COMPANY with remote access upon the COMPANY's request and no other equally suitable means is available, the COMPANY may refuse the service in question and shall not be responsible for the consequences thereof;
- h) save and install new MAJOR RELEASES / MINOR RELEASES or any error elimination programmes (bug fixes, patches, etc.) and any necessary adjustments in its IT system on its own; in doing so, it must ensure that the new MAJOR RELEASES / MINOR RELEASES are imported in due time and that the announced requirements are implemented in full, as otherwise the functional and release capability of the ATOSS PRODUCTS may be impaired.

The CUSTOMER may hire the COMPANY to assist with individual or several of the aforementioned obligations (with the exception of lit. c), d), f) and g)) based on a separate order and additional fee. The General Terms and Conditions for Work and Services of the COMPANY, which are available on the website <https://www.atoss.com/en-gb/general-terms-and-conditions>, shall apply to separate orders.

Im Übrigen wird der KUNDE Kooperationshandlungen und Beistellungen erbringen, welche im Zusammenhang mit der SOFTWAREPFLEGE der ATOSS PRODUKTE für diesen zumutbar sind. Die GESELLSCHAFT behält sich vor, Mehraufwände, die sich durch die Nichteinhaltung von vertraglichen Mitwirkungspflichten des KUNDEN ergeben, gesondert zu verrechnen.

§ 5 Rechte der GESELLSCHAFT

1. Vorübergehende Nutzungsbeschränkungen: Die GESELLSCHAFT kann die Nutzung der ATOSS PRODUKTE vorübergehend untersagen, soweit hierfür triftige Gründe bestehen. Triftige Gründe sind insbesondere, (i) wenn die ATOSS PRODUKTE durch den KUNDEN rechts- oder vertragswidrig genutzt werden; oder (ii) wenn der KUNDE mit der Zahlung der Vergütung in Verzug ist. Soweit zumutbar, wird die GESELLSCHAFT dem KUNDEN eine Nutzungsuntersagung vorab androhen und ihm Gelegenheit zur Abhilfe unter angemessener Fristsetzung geben. Die GESELLSCHAFT wird die vorgenannten Maßnahmen in Bezug auf Zeitraum und Umfang so einschränken, wie es nach den Umständen des Einzelfalls vertretbar ist und wird diese unverzüglich wieder aufheben, sobald nachgewiesen ist, dass kein triftiger Grund mehr vorliegt. Während der Nutzungsbeschränkung aus einem triftigen Grund bleibt der KUNDE verpflichtet, die monatlichen Gebühren zu zahlen.
2. Prüfrecht: Der KUNDE räumt der GESELLSCHAFT das Recht zur Überprüfung der Einhaltung der Vertragsbedingungen durch objektiv geeignete (technische) Maßnahmen ein. Der KUNDE wird die GESELLSCHAFT nach Aufforderung bei der Überprüfung im erforderlichen Umfang unterstützen und dafür Sorge tragen, dass die Überprüfung ungehindert durchgeführt werden kann. Eine Überprüfung der Systeme wird die GESELLSCHAFT mindestens fünf (5) WERKTAGE zuvor anzeigen. Sollte sich bei der Überprüfung ein Vertragsverstoß (z. B. ein Verstoß gegen die LIZENZMETRIK) ergeben, so sind die Kosten der Prüfung durch den KUNDEN zu tragen. Für jeden Fall der Zuwiderhandlung gegen die vereinbarte LIZENZMETRIK verpflichtet sich

In addition, the CUSTOMER shall perform actions and provisions of cooperation which are reasonable for the CUSTOMER in connection with the software maintenance of the ATOSS PRODUCTS. The COMPANY reserves the right to charge separately for additional expenses resulting from the CUSTOMER's failure to comply with contractual obligations to cooperate.

§ 5 Rights of the COMPANY

1. Temporary restrictions on use: The COMPANY may temporarily prohibit the use of ATOSS PRODUCTS if there is a valid reason for doing so. A valid reason shall exist in particular (i) if the ATOSS PRODUCTS are used by the CUSTOMER in violation of laws or the CONTRACT; or (ii) if the CUSTOMER is in default with the payment of the remuneration. To the extent reasonable, the COMPANY shall give the CUSTOMER an advanced warning that use will be prohibited and give the CUSTOMER the opportunity to remedy the situation by setting a reasonable deadline. The COMPANY shall limit the aforementioned measures in terms of time and scope as deemed justifiable given the individual circumstances and shall immediately revoke them as soon as it is proven that there is no longer a valid reason. The CUSTOMER shall remain obliged to pay the monthly fees while use is restricted for a valid reason.
2. Right to inspection: The CUSTOMER grants the COMPANY the right to verify compliance with the terms of the CONTRACT by objectively suitable (technical) measures. The CUSTOMER shall, upon request, assist the COMPANY in the inspection to the extent necessary and ensure that the inspection can be carried out without hindrance. The COMPANY will give notice of at least five (5) BUSINESS DAYS for a system inspection. Should the inspection reveal a breach of CONTRACT (e.g. a breach of the LICENSE METRIC), the costs of the inspection shall be borne by the CUSTOMER. For each case of violation of the agreed LICENSE METRIC, the CUSTOMER undertakes to pay any additional fees on the basis of the COMPANY's

der KUNDE zur Nachzahlung allfälliger Gebühren auf der Grundlage der jeweils gültigen Preise der GESELLSCHAFT.

3. Weitergehende Rechte der GESELLSCHAFT bleiben unberührt.

§ 6 Geistiges Eigentum

1. Geistiges Eigentum der GESELLSCHAFT: Das geistige Eigentum, gewerbliche Schutzrechte und alle sonstigen Rechte der GESELLSCHAFT (i) an den ATOSS PRODUKTEN, einschließlich von Software, Technologien, Datenbanken, (ii) an der DOKUMENTATION und sonstigen Materialien sowie (iii) an sämtlichen Bearbeitungen, Veränderungen und Weiterentwicklungen auch in Form von KONTINUIERLICHEN MODIFIKATIONEN bleiben bei der GESELLSCHAFT. Das gilt auch dann, wenn diese vom KUNDEN oder DRITTEN bearbeitet, übersetzt oder unverändert oder bearbeitet mit Fremdprodukten verbunden werden. Dem KUNDEN ist es strikt untersagt, den Urheberrechtsvermerk in den ATOSS PRODUKTEN zu entfernen.

2. ANALYSEN: Die GESELLSCHAFT und / oder die mit ihr VERBUNDENEN UNTERNEHMEN können Analysen, Untersuchungen, Auswertungen und Messungen (zusammen "ANALYSEN") durchführen, soweit diese ausschließlich anonyme bzw. anonymisierte Nutzungsdaten (z.B. Dauer und Häufigkeit der Nutzung von Funktionen, Mausklicks etc.) und / oder sonstige anonyme bzw. anonymisierte Daten und Informationen, wie beispielsweise Lizenzinformationen, technische Informationen oder solche Informationen, die sich aus den technischen, funktionalen Rahmenbedingungen des Einsatzes und der Nutzung des CLOUD SERVICE durch den KUNDEN ergeben, enthalten. Die für die ANALYSEN verwendeten Daten sind entweder bereits von Natur aus anonym, d.h. ohne Personenbezug im Sinne der DSGVO, oder werden zum Zwecke der ANALYSEN anonymisiert.

Die GESELLSCHAFT kann die ANALYSEN beispielsweise für die folgenden Zwecke durchführen: (i) zur Verbesserung des Produkt- und Serviceportfolios, der technischen Ressourcen und des Supports, (ii) zur Forschung, Neu- und Weiterentwicklung von CLOUD SERVICES und

prices valid at the time.

3. Further rights of the COMPANY shall remain unaffected.

§ 6 Intellectual property

1. Intellectual property of the COMPANY: The intellectual property, industrial property rights and all other rights of the COMPANY (i) to the ATOSS PRODUCTS, including software, technologies, databases, (ii) to the DOCUMENTATION and other materials as well as (iii) to all adaptations, modifications and further developments, including in the form of CONTINUOUS MODIFICATIONS, shall remain with the COMPANY. This shall also apply if they are processed, translated or combined unchanged or processed with third-party products by the CUSTOMER or a THIRD PARTY. The CUSTOMER shall be strictly prohibited from removing the copyright notice in the ATOSS PRODUCTS.

2. ANALYSES: The COMPANY and / or its AFFILIATED COMPANIES may conduct analyses, investigations, evaluations and measurements (collectively "ANALYSES"), provided that they contain exclusively anonymous or anonymized usage data (e.g. duration and frequency of use of functions, mouse clicks, etc.) and / or other anonymous or anonymized data and information, such as license information, technical information or such information resulting from the technical, functional framework conditions of the deployment and use of the CLOUD SERVICE by the CUSTOMER. The data used for the ANALYSES are either already anonymous by nature, i.e. without personal reference in the meaning of the GDPR, or are anonymized for the purpose of the ANALYSES.

For example, COMPANY may conduct ANALYSES for the following purposes: (i) to improve the product and service portfolio, technical resources and support, (ii) to research, develop and enhance CLOUD SERVICES and professional

professionellen Serviceleistungen, (iii) zur Überprüfung und Sicherstellung der Datenintegrität, (iv) zur Erstellung von Forecasts und Bedarfsszenarien, (v) zur Feststellung und Auswertung von Korrelationen und Trends in Branchensegmenten, (vi) zur Einrichtung und zum Ausbau von Anwendungen im Bereich KI (Künstliche Intelligenz) und (vii) zum anonymen Benchmarking. ANALYSEN und die anonymen bzw. anonymisierten Daten kann die GESELLSCHAFT automatisch an sich und / oder an mit ihr VERBUNDENE UNTERNEHMEN weiterleiten.

Nicht-anonymisierte, und damit personenbezogene Daten, werden – soweit nicht anders vereinbart – nur zur Erbringung der vertraglich vereinbarten Leistungen entsprechend den Regelungen der AVV verwendet.

Die GESELLSCHAFT wird im Zeitpunkt ihrer Entstehung alleinige Rechtsinhaberin an den aus der ANALYSE gewonnenen Daten. Das geistige Eigentum, gewerbliche Schutzrechte und alle sonstigen Rechte an den KUNDENDATEN bleiben bei dem KUNDEN oder den sonstigen Rechtsinhabern.

§ 7 Gebühren und Zahlungsmodalitäten

1. Der KUNDE hat die vereinbarten Gebühren in den vereinbarten Zahlungsintervallen im Voraus zu entrichten. Die erste Gebühr wird ab dem ersten Tag des Monats, welcher auf die Lieferung der ATOSS PRODUKTE im Auslieferungszustand folgt, in Rechnung gestellt. Die Rechnungstellung kann in Papierform oder elektronisch erfolgen. Etwaige Nachbestellungen erfolgen auf der Grundlage der dann jeweils gültigen Preise der GESELLSCHAFT.
2. Zahlungen sind innerhalb von zehn (10) Tagen nach Rechnungsdatum ohne Abzug fällig.
3. Der KUNDE kann nur mit solchen Forderungen aufrechnen, die unbestritten oder rechtskräftig festgestellt sind.
4. Die GESELLSCHAFT ist dazu berechtigt, jeweils zum 1. Januar eines Jahres die Gebühren für die gelieferten ATOSS PRODUKTE anzupassen, wobei die Änderung die jeweilige zwischenzeitliche Er-

services, (iii) to verify and ensure data integrity, (iv) to prepare forecasts and demand scenarios, (v) to identify and evaluate correlations and trends in industry segments, (vi) to establish and expand AI (artificial intelligence) applications, and (vii) for anonymous benchmarking. ANALYSES and the anonymous or anonymized data may be automatically forwarded by the COMPANY to itself and / or to its AFFILIATED COMPANIES.

Non-anonymized, and thus personal, data will – unless otherwise agreed – only be used to provide the contractually agreed services in accordance with the provisions of the DPA.

The COMPANY shall become the sole legal owner of the data obtained from the ANALYSIS at the time of its creation. The intellectual property, industrial property rights and all other rights to the CUSTOMER DATA shall remain with the CUSTOMER or the other holders of rights.

§ 7 Fees and payment modalities

1. The CUSTOMER shall pay the agreed fees in advance at the agreed payment intervals. The first fee shall be invoiced as of the first day of the month following the delivery of the ATOSS PRODUCTS as supplied. Invoices may be issued in paper form or electronically. Any repeat orders shall be placed on the basis of the COMPANY's then current prices.
2. Payments are due within ten (10) days of the invoice date without deduction.
3. The CUSTOMER may set off only those claims which are undisputed or have been finally determined by a court of law.
4. The COMPANY shall be entitled to adjust the fees for supplied ATOSS PRODUCTS on 1 January of each year, whereby the change may not exceed the respective interim increase in the official consumer index for the Federal Republic

höhung des amtlichen Verbraucherindex für die Bundesrepublik Deutschland oder des an seine Stelle tretenden Index um nicht mehr als zwei (2) volle Prozentpunkte übersteigen darf.

5. Sofern der VERTRAG für ATOSS PRODUKTE (z. B. für zusätzliche MODULE und/oder Lizenzerweiterungen) und/oder für die Erbringung von professionellen Serviceleistungen durch die GESELLSCHAFT (z. B. Tagessätze für ATOSS Consultants, Schulungen, Pauschalen z. B. zur Einrichtung von Terminals, Testsystemen oder VPN-Tunnel sowie für ggf. anfallende Reisekosten und Spesen), welche der KUNDE nach Abschluss des VERTRAGS bei der GESELLSCHAFT beauftragen kann, Preise verbindlich (ggfs. für einen konkreten Zeitraum) ausweist, ist die GESELLSCHAFT an diese Preise nicht mehr gebunden, wenn sich der amtliche Verbraucherpreisindex für die Bundesrepublik Deutschland oder der an seine Stelle tretende Index um mehr als dreißig (30) Prozentpunkte in einem Monat gegenüber dem Vorjahresmonat erhöht.

§ 8 Gewährleistung

Die Gewährleistung der GESELLSCHAFT richtet sich nach den Bestimmungen unter diesem § 8. Die GESELLSCHAFT gewährleistet, dass die ATOSS PRODUKTE frei von Schutzrechten DRITTER und während der Vertragsdauer frei von Sachmängeln sind. Die ATOSS PRODUKTE sind frei von Sachmängeln, wenn sie den in der DOKUMENTATION beschriebenen Funktionen im Wesentlichen entsprechen. Eine verschuldensunabhängige Garantierhaftung für bereits bei Vertragsabschluss vorhandene Mängel ist ausgeschlossen. Die GESELLSCHAFT ist von ihren Gewährleistungspflichten befreit, soweit der KUNDE die ATOSS PRODUKTE entgegen den Bestimmungen des VERTRAGS nutzt oder unter Systemvoraussetzungen einsetzt, welche von den durch die GESELLSCHAFT beschriebenen Anforderungen abweichen.

Gewährleistungspflichten der GESELLSCHAFT in Hinblick auf etwaige erforderliche Lizenzierungen bei DRITTEN bestehen nicht.

1. Ansprüche bei Schutzrechten DRITTER: Die GESELLSCHAFT wird den KUNDEN

v. 08-2022

of Germany or the index replacing it by more than two (2) full percentage points.

5. Insofar as the CONTRACT provides a binding price (if applicable, for a specific period) for ATOSS PRODUCTS (e.g. for additional MODULES and/or license extensions) and/or for the provision of professional services by the COMPANY (e.g. daily rates for CONSULTANTS, training courses, flat rates e.g. for setting up terminals, test systems or VPN tunnels as well as for any travel costs and expenses), which the CUSTOMER may order from the COMPANY after conclusion of the CONTRACT, COMPANY shall no longer be bound to these prices if the official consumer price index for the Federal Republic of Germany or the index replacing it increases in one month by more than thirty (30) percentage points compared to the same month of the previous year.

§ 8 Warranty

The COMPANY's warranty is governed by the provisions under this § 8. The COMPANY warrants that the ATOSS PRODUCTS are free from THIRD PARTY proprietary rights and free from material defects during the term of the CONTRACT. The ATOSS PRODUCTS are free from material defects if they are largely consistent with the functions described in the DOCUMENTATION. A no-fault guarantee liability for defects already in existence when entering into the CONTRACT is excluded. The COMPANY shall be released from its warranty obligations insofar as the CUSTOMER uses the ATOSS PRODUCTS contrary to the provisions of the CONTRACT or uses them under system conditions which deviate from the requirements described by the COMPANY.

There shall be no warranty obligations on the part of the COMPANY with regard to any required licensing with THIRD PARTIES.

1. Claims in the case of property rights of THIRD PARTIES: The COMPANY shall

10

gegen alle Ansprüche, welche ein DRITTER wegen einer Verletzung eines Urheberrechts oder eines sonstigen gewerblichen Schutzrechts im Zusammenhang mit der vertragsgemäßen Inanspruchnahme der ATOSS PRODUKTE gegenüber dem KUNDEN behauptet, verteidigen und dem KUNDEN von den gerichtlich auferlegten Kosten und Schadenersatzbeträgen gemäß § 9 (Haftung) freistellen. Dies setzt kumulativ voraus, dass der KUNDE (i) die GESELLSCHAFT unverzüglich nach Kenntniserlangung über die Geltendmachung der Ansprüche durch den DRITTEN schriftlich informiert, (ii) zu keinem Zeitpunkt ein Anerkenntnis der behaupteten Schutzrechtsverletzung oder ein vergleichbares Schuldeingeständnis abgibt, (iii) der GESELLSCHAFT die alleinige Kontrolle über die Abwehr und Vergleichsverhandlungen der Ansprüche mit dem DRITTEN überlässt und (iv) die GESELLSCHAFT im Rahmen des Zumutbaren bei der Abwehr der Ansprüche unterstützt. Kommt es zu einer gerichtlichen Auseinandersetzung oder einem Schiedsverfahren mit dem DRITTEN, wird der KUNDE der GESELLSCHAFT die Führung der Rechtsstreitigkeit / des Schiedsverfahrens überlassen, dem von der GESELLSCHAFT bestellten oder bezeichneten Anwalt Vollmacht erteilen und diesem gegenüber Auskünfte im erforderlichen Umfang geben. Soweit der KUNDE der GESELLSCHAFT die gerichtliche und außergerichtliche Rechtsverteidigung nicht vollständig übertragen kann, hat er der GESELLSCHAFT stattdessen im Innenverhältnis die alleinige Kontrolle hierüber einzuräumen; die GESELLSCHAFT wird die Rechtsverteidigung sodann im Einvernehmen mit dem KUNDEN durchführen. Wird rechtskräftig festgestellt oder besteht der begründete Verdacht, dass die ATOSS PRODUKTE oder Teile davon Rechten DRITTER unterliegen, kann die GESELLSCHAFT auf ihre Kosten und nach ihrer Wahl entweder die Rechte des DRITTEN für die betreffenden Teile erwerben oder die betreffenden Teile austauschen oder derart ändern, dass sie nicht mehr die Rechte des DRITTEN verletzen, jedoch weiterhin den vereinbarten Anforderungen im Wesentlichen genügen. Sind die vorgenannten Maßnahmen mit angemessenem Aufwand nicht möglich, kann jede PARTEI diesen VERTRAG

defend the CUSTOMER against all claims asserted against the CUSTOMER by a THIRD PARTY on account of an infringement of a copyright or any other industrial property right in connection with the contractual use of the ATOSS PRODUCTS and shall indemnify the CUSTOMER against the costs and damages imposed by the courts in accordance with § 9 (Liability). This cumulatively requires that the CUSTOMER (i) informs the COMPANY in writing without undue delay after becoming aware of the assertion of the claims by the THIRD PARTY, (ii) does not at any time make an acknowledgement of the alleged infringement of property rights or a comparable admission of guilt, (iii) leaves the COMPANY in sole control of the defence and settlement negotiations of the claims with the THIRD PARTY and (iv) supports the COMPANY within the scope of what is reasonable in the defence of the claims. In the event of a legal dispute or arbitration proceedings with the THIRD PARTY, the CUSTOMER shall leave the management of the legal dispute / arbitration proceedings to the COMPANY, grant power of attorney to the lawyer appointed or designated by the COMPANY and provide the latter with information to the extent required. Insofar as the CUSTOMER cannot fully transfer the judicial and extrajudicial legal defence to the COMPANY, the CUSTOMER shall instead grant the COMPANY sole control over this in the internal relationship; the COMPANY shall then carry out the legal defence in agreement with the CUSTOMER. If it is legally established or if there is reasonable suspicion that the ATOSS PRODUCTS or parts thereof are subject to THIRD PARTY rights, the COMPANY may, at its own expense and at its own discretion, either acquire the THIRD PARTY rights for the parts in question or replace the parts in question or modify them in such a way that they no longer infringe upon the THIRD PARTY rights but still substantially meet the agreed requirements. If the aforementioned measures are not possible with reasonable effort, either PARTY may terminate this CONTRACT in whole or in part without notice in writing.

ganz oder teilweise fristlos schriftlich kündigen.

2. Sachmängel: Der KUNDE kann bei Sachmängeln die vereinbarten Gebühren nicht mindern. Ein eventuell bestehendes Recht zur Rückforderung unter Vorbehalt gezahlter Gebühren bleibt jedoch unberührt. Voraussetzung für die Geltendmachung von Mängelansprüchen ist die Reproduzierbarkeit oder Feststellbarkeit der Sachmängel. Der KUNDE hat Sachmängel unverzüglich unter Angabe der ihm bekannten und zur Erkennung zweckdienlichen Informationen bei der GESELLSCHAFT schriftlich zu melden und geeignete Maßnahmen zu treffen, welche die Feststellung des Sachmangels erleichtern und dessen Auswirkungen abwenden oder mindern. Sachmängel wird die GESELLSCHAFT nach ihrer Wahl beseitigen. Dabei ist die GESELLSCHAFT berechtigt, dem KUNDEN als Mängelbeseitigung auch gleichwertige Leistungen oder eine entsprechende Umgehungslösung via Download zu liefern. Fehlerhafte Funktionen können auch mit KONTINUIERLICHEN MODIFIKATIONEN abschließend beseitigt werden. Schlägt die Nachbesserung auch nach dem dritten Versuch fehl oder gelingt es der GESELLSCHAFT nicht eine Umgehungslösung zu liefern, so dass das betreffende MODUL für den Kunden im Wesentlichen einsatzfähig ist, ist der KUNDE berechtigt, den VERTRAG bzgl. des betreffenden MODULS oder insgesamt zu kündigen, soweit ihm ein weiteres Festhalten am VERTRAG aufgrund des Sachmangels nicht zumutbar ist. Sofern der GESELLSCHAFT ein Verschulden zur Last fällt, ist der KUNDE berechtigt, Schadensersatz oder Ersatz vergeblicher Aufwendungen nach Maßgabe von § 9 der AGB SOFTWAREMIETE zu verlangen.
2. Material defects: The CUSTOMER may not reduce the agreed fees in the event of material defects. However, any existing right to reclaim fees paid under reservation shall remain unaffected. Claims for defects may only be asserted if the material defects are reproducible or ascertainable. The CUSTOMER shall notify to the COMPANY without undue delay in writing of any material defects, stating the information known to him and useful for detection and shall take suitable measures to facilitate the detection of the material defect and to avert or reduce its effects. The COMPANY shall remedy material defects at its discretion. In this context, the COMPANY shall be entitled to provide the CUSTOMER with equivalent services or a corresponding workaround solution via download as a remedy for defects. Faulty functions can also be finally rectified with a CONTINUOUS MODIFICATION. If the repair fails even after the third attempt or if the COMPANY does not succeed in providing a workaround so that the relevant MODULE is essentially usable for the CUSTOMER, the CUSTOMER shall be entitled to terminate the CONTRACT with regard to the relevant MODULE or in its entirety, insofar as the CUSTOMER cannot otherwise reasonably be expected to continue the CONTRACT due to the material defect. If the COMPANY is at fault, the CUSTOMER shall be entitled to claim damages or reimbursement of futile expenses in accordance with § 9 of the GTC SOFTWARE LEASING.

§ 9 Haftung

1. Unbeschränkte Haftung: Die GESELLSCHAFT haftet nach den gesetzlichen Vorschriften unbeschränkt bei Vorsatz und grober Fahrlässigkeit, sowie im Falle der schuldhaften Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit, bei Verstößen gegen das Produkthaftungsgesetz sowie im Umfang einer von der GESELLSCHAFT übernommenen Garantie.

§ 9 Liability

1. Unlimited liability: The COMPANY shall assume unlimited liability in accordance with the statutory provisions in the event of wilful intent and gross negligence, as well as in the event of culpable injury to life, limb or health, in the event of infringements of the Product Liability Act and to the extent of a guarantee accepted by the COMPANY.

2. Haftung bei einfacher Fahrlässigkeit: Vorbehaltlich § 9 Ziffer 1 haftet die GESELLSCHAFT bei einfach fahrlässiger Verletzung einer Pflicht, deren Erfüllung die ordnungsgemäße Durchführung des VERTRAGS überhaupt erst ermöglicht oder auf deren Einhaltung der KUNDE regelmäßig vertraut und vertrauen darf ("KARDINALPFLICHT"), der Höhe nach begrenzt auf vertragstypische, vorhersehbare Schäden.
3. Konkretisierung: In den Fällen von § 9 Ziffer 2 ist die Haftung der GESELLSCHAFT unabhängig vom Rechtsgrund auf € 25.000,- begrenzt.
4. Haftungsausschluss: Im Übrigen ist die Haftung der GESELLSCHAFT ausgeschlossen. Außer in den Fällen von § 9 Ziffer 1 haftet die GESELLSCHAFT insbesondere nicht für entgangenen Gewinn, ausgebliebene Einsparungen, Schäden aus Ansprüchen DRITTER und sonstige mittelbare und Folgeschäden. Davon ausgenommen sind gerichtlich auferlegte Kosten und Schadenersatzbeträge, die die GESELLSCHAFT nach Maßgabe von § 8 Ziffer 1 dieser AGB SOFTWAREMIETE im Zusammenhang mit Schutzrechtsbehauptungen von DRITTEN übernimmt. Die GESELLSCHAFT ist nicht haftbar für Folgen, die darauf beruhen, dass der KUNDE die ATOSS PRODUKTE nicht in Übereinstimmung mit den Systemanforderungen und diesen AGB SOFTWAREMIETE nutzt.
5. Höhere Gewalt: Für EREIGNISSE HÖHERER GEWALT, die der GESELLSCHAFT die Lieferung der ATOSS PRODUKTE und / oder Erbringung der SOFTWAREPFLEGE wesentlich erschweren, die ordnungsgemäße Durchführung des VERTRAGS zeitweilig behindern oder unmöglich machen, haftet die GESELLSCHAFT nicht.
2. Liability in case of minor negligence: Subject to § 9 clause 1, the COMPANY shall be liable in the event of a minor negligent breach of an obligation, the fulfilment of which is a requirement for the proper performance of the CONTRACT or on the observance of which the CUSTOMER regularly relies and may rely ("CARDINAL OBLIGATION"), limited to the amount of foreseeable damage typical for the CONTRACT.
3. Clarification: In the cases of § 9 clause 2, the COMPANY's liability is limited to € 25,000, regardless of the legal grounds.
4. Liability disclaimer: In all other respects, the COMPANY's liability shall be excluded. Except in the cases set out in § 9 clause 1, the COMPANY shall in particular not be liable for profits lost, savings forfeit, losses resulting from THIRD PARTY claims and other indirect and consequential damages. Excluded are court-imposed costs and damage reimbursement payments which the COMPANY assumes in accordance with § 8 clause 1 of these GTC SOFTWARE LEASING in connection with property rights claims by THIRD PARTIES. The COMPANY shall not be liable for any consequences based on the CUSTOMER's failure to use the ATOSS PRODUCTS in accordance with the system requirements and these GTC SOFTWARE LEASING.
5. Force majeure: The COMPANY shall not be liable for EVENTS OF FORCE MAJEURE which make it substantially more difficult for the COMPANY to deliver the ATOSS PRODUCTS and / or perform the SOFTWARE MAINTENANCE, or which temporarily impede or render impossible the proper performance of the CONTRACT.

§ 10 Verjährung

Mit Ausnahme von Ansprüchen wegen Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit oder wegen der Verletzung von Leben, Körper oder Gesundheit gilt für Haftungs- und Gewährleistungsansprüche gegen die GESELLSCHAFT eine Verjährungsfrist von einem (1) Jahr. Die Verjährungsfrist beginnt ab dem gesetzlichen Verjährungsbeginn.

§ 10 Limitation period

With the exception of claims due to wilful intent or gross negligence or due to injury to life, body or health, a limitation period of one (1) year shall apply to liability and warranty claims against the COMPANY. The limitation period shall commence from the statutory commencement of the limitation period.

§ 11 Laufzeit und Kündigung

1. Laufzeit: Die Mindestvertragslaufzeit beträgt 48 Monate und beginnt mit dem im ANGEBOT vereinbarten Startzeitpunkt oder in Ermangelung dessen mit dem in der ersten Rechnung über die vereinbarten Gebühren bezeichneten Datum des Beginns des ersten Zahlungszeitraums. Im Falle von Nachbestellungen, d.h. zusätzlichen Bestellungen (wie Lizenzerweiterungen oder weitere MODULE), gilt die noch verbleibende Vertragslaufzeit für solche Nachbestellungen entsprechend.
2. Vertragsverlängerung: Nach Ende der Mindestvertragslaufzeit verlängert sich die Vertragslaufzeit jeweils automatisch um zwölf (12) Monate, es sei denn eine PARTEI kündigt den VERTRAG mit einer Frist von drei (3) Monaten zum Ablauf der Mindestvertragslaufzeit oder zum Ablauf der jeweils dann laufenden Verlängerungslaufzeit. Außerordentliche Kündigungen aus wichtigem Grund bleiben unberührt.
3. Außerordentliche Kündigung: Unbeschadet von § 11 Ziffer 1 können die PARTEIEN den VERTRAG bei Vorliegen eines wichtigen Grundes ganz oder teilweise (z.B. in Bezug auf einzelne MODULE) außerordentlich kündigen. Das MODUL ATOSS Mobile Workforce Management kann eine PARTEI außerordentlich kündigen, wenn alle zur Nutzung des MODULS verfügbaren APPs dauerhaft nicht mehr zur Lizenzierung oder zur weiteren Nutzung zur Verfügung stehen (z. B. bei Einstellung des gesamten Applikations-Dienstes durch die Drittanbieter).

Ein wichtiger Grund für die GESELLSCHAFT liegt z. B. vor, wenn der KUNDE mit der Zahlung von Gebühren, die zwei (2) Monatsraten entsprechen, in Verzug ist oder der KUNDE schwerwiegend oder wiederholt gegen Nutzungsbeschränkungen oder andere Pflichten aus dem VERTRAG verstößt und den Verstoß auf eine Abmahnung der GESELLSCHAFT hin nicht innerhalb von dreißig (30) Tagen behebt.

4. Form der Kündigungserklärung: Kündigungen haben schriftlich zu erfolgen; Textform, z. B. per E-Mail oder Telefax, ist nicht ausreichend. Eine Kündigung kann

§ 11 Term and termination

1. Term: The minimum CONTRACT term shall be 48 months and shall commence on the start date agreed in the OFFER or, in the absence thereof, on the date of commencement of the first payment period designated in the first invoice for the agreed fees. In the event of repeat orders, the remaining CONTRACT term for such repeat orders, i. e. additional orders (such as licence extensions or further MODULES), shall apply accordingly.
2. CONTRACT extension: After the end of the minimum CONTRACT term, the CONTRACT term shall be automatically extended by twelve (12) months in each case, unless a PARTY terminates the CONTRACT with three (3) months' notice with effect at the end of the minimum CONTRACT term or at the end of the then current extension term. Extraordinary terminations for good cause shall remain unaffected.
3. Extraordinary termination: Notwithstanding § 11 clause 1, the PARTIES may terminate the CONTRACT in whole or in part (e.g. with respect to individual MODULES) for good cause. A PARTY may terminate the ATOSS Mobile Workforce Management MODULE extraordinarily if all APPs available for use of the MODULE are permanently no longer available for licensing or for further use (e.g. in the event of discontinuation of the entire application service by the THIRD-PARTY providers).

Good cause for the COMPANY exists, for example, if the CUSTOMER is in arrears with the payment of fees equivalent to two (2) monthly instalments or if the CUSTOMER seriously or repeatedly breaches use limitations or other obligations under the CONTRACT and does not remedy the breach within thirty (30) days following a warning from the COMPANY.

4. Form of the notice of termination: Notices of termination shall be in writing; text form, e.g. e-mail or fax, is not sufficient. A notice of termination may only be declared unanimously with respect to the

nur einheitlich in Bezug auf die Softwaremiete und die damit verbundene SOFTWAREPFLEGE erklärt werden; eine Kündigung nur eines der vorgenannten Vertragsbestandteile ist ausgeschlossen.

5. Pflichten bei Vertragsbeendigung: Mit Vertragsbeendigung endet sowohl das zeitlich befristete Nutzungsrecht des KUNDEN als auch die SOFTWAREPFLEGE und die PARTEIEN werden die gegenseitig offengelegten VERTRAULICHEN INFORMATIONEN der jeweils anderen PARTEI wie folgt zurückgeben oder löschen:

Die KUNDENDATEN sind von dem KUNDEN eigenständig in einem CSV-Format und in einem proprietären Applikationsformat auszulesen. Der KUNDE ist verpflichtet, innerhalb von drei (3) WERKTAGEN nach Vertragsbeendigung sämtliche ATOSS PRODUKTE in der Gestalt der KONTINUIERLICHEN MODIFIKATIONEN von dem IT-System des KUNDEN unwiederbringlich zu löschen oder unwiderruflich zu vernichten und die DOKUMENTATION vollständig und in sämtlichen überlassenen Versionen sowie alle sonstigen überlassenen Unterlagen und Informationen an die GESELLSCHAFT herauszugeben oder unwiederbringlich zu löschen oder unwiderruflich zu vernichten. Im Falle elektronischer Überlassung und / oder Speicherung hat die Vernichtung durch Löschung zu erfolgen. Inkrementelle Sicherungskopien wird der KUNDE spätestens im nächsten planmäßigen Löschtturnus löschen. Auf Anforderung der GESELLSCHAFT hat der KUNDE die ordnungsgemäße Vernichtung oder Löschung an Eides statt zu versichern.

6. Wind Down / Exit: Kündigt die GESELLSCHAFT den VERTRAG wegen Nichtzahlung von fälligen Gebühren, kann der KUNDE eine Verlängerung der Leistungserbringung für eine Dauer von bis zu zwei (2) Monaten ab Zugang der Kündigung erwirken (sog. einvernehmliche Auslauffrist). Das setzt kumulativ voraus, dass der KUNDE (i) sein Verlängerungsgesuch gegenüber der GESELLSCHAFT schriftlich anzeigt, (ii) die rückständigen Gebühren unverzüglich zahlt und (iii) zugleich die Gebühren für den verlängerten Zeitraum von zwei (2) Monaten im Voraus zahlt.

software leasing and the associated software maintenance; a notice of termination of only one of the aforementioned contractual components shall be excluded.

5. Obligations upon termination of the CONTRACT: Upon termination of the CONTRACT, both the CUSTOMER's temporary right of use and the SOFTWARE MAINTENANCE shall end and the PARTIES shall return or delete the mutually disclosed CONFIDENTIAL INFORMATION of the other PARTY as follows:

The CUSTOMER DATA shall be read out by the CUSTOMER independently in a CSV format and in a proprietary application format. The CUSTOMER shall be obliged to irretrievably delete or irrevocably destroy all ATOSS PRODUCTS in the form of the CONTINUOUS MODIFICATIONS from the IT system of the CUSTOMER within three (3) BUSINESS DAYS after termination of the CONTRACT and to surrender to the COMPANY the DOCUMENTATION in its entirety and in all versions provided as well as all other documents and information provided or to irretrievably delete or irrevocably destroy them. In the event of electronic transfer and / or storage, destruction shall be effected by deletion. The CUSTOMER shall delete incremental backup copies at the latest in the next scheduled deletion cycle. At the COMPANY's request, the CUSTOMER shall affirm in lieu of an oath that the data has been duly destroyed or deleted.

6. Wind down / exit: If the COMPANY terminates the CONTRACT due to non-payment of fees due, the CUSTOMER may obtain an extension of the provision of services for a period of up to two (2) months from receipt of the notice of termination (so-called mutually agreed expiry period). This requires cumulatively that the CUSTOMER (i) notifies the COMPANY in writing of its request for extension, (ii) pays the arrears in fees without undue delay and (iii) at the same time pays the fees for the extended period of two (2) months in advance.

§ 12 Vertraulichkeit

Die PARTEIEN sind verpflichtet, alle im Rahmen des Vertragsverhältnisses erlangten VERTRAULICHEN INFORMATIONEN zeitlich unbegrenzt vertraulich zu behandeln, insbesondere nicht an DRITTE weiterzugeben oder anders als zu vertraglichen Zwecken zu verwenden. Soweit eine Weitergabe an DRITTE zur Ausübung von Rechten oder zur Vertragserfüllung notwendig ist, sind diese DRITTEN auf die Einhaltung von mit diesem § 12 im Wesentlichen vergleichbaren Vertraulichkeitspflichten zu verpflichten. Die empfangende PARTEI darf VERTRAULICHE INFORMATIONEN ausnahmsweise offenlegen, soweit sie aufgrund einer bindenden gesetzlichen, richterlichen oder behördlichen Entscheidung die VERTRAULICHEN INFORMATIONEN offenbaren muss. Vor der Offenlegung verpflichtet sich die PARTEI, welche die VERTRAULICHEN INFORMATIONEN erhalten hat, die jeweils andere PARTEI unverzüglich über die Anordnung der Offenlegung der VERTRAULICHEN INFORMATIONEN schriftlich zu informieren, damit diese Rechtsmittel rechtzeitig ergreifen kann, um die Offenlegung zu verhindern oder diese zu beschränken. Legt sie ein Rechtsmittel ein, so ist die andere PARTEI weiterhin an die Geheimhaltungspflicht gebunden, solange das Rechtsmittel aufschiebende Wirkung hat. Die offenlegende PARTEI wird die empfangende PARTEI über die Einlegung eines Rechtsmittels informieren.

§ 13 Datenschutz

Die GESELLSCHAFT und der KUNDE haben mit Unterzeichnung des VERTRAGS eine AVV nach Maßgabe der DSGVO geschlossen. Sämtliche Verarbeitungen von nicht-anonymisierten, personenbezogenen KUNDENDATEN erfolgen durch die GESELLSCHAFT im Auftrag des KUNDEN auf Basis der AVV.

Bei der Erbringung der Leistungen durch die GESELLSCHAFT wird der KUNDE sicherstellen, dass nur solche personenbezogenen Daten, die den konkreten Einzelfall betreffen (etwa zur Erbringung der SOFTWAREPFLEGE), via remote für den BERATER einsehbar sind.

§ 12 Confidentiality

The PARTIES shall be obliged to treat all CONFIDENTIAL INFORMATION obtained within the context of the contractual relationship as confidential for an unlimited period of time, in particular they may not disclose it to THIRD PARTIES or use it other than for contractual purposes. Insofar as disclosure to THIRD PARTIES is necessary for the exercise of rights or for the performance of CONTRACTS, these THIRD PARTIES shall be obliged to comply with non-disclosure obligations that are largely comparable with § 12 of this document. The receiving PARTY may disclose CONFIDENTIAL INFORMATION by way of exception to the extent that it is required to disclose the CONFIDENTIAL INFORMATION pursuant to a binding legal, judicial or regulatory decision. Prior to disclosure, the PARTY which received the CONFIDENTIAL INFORMATION undertakes to promptly notify the other PARTY in writing of the order to disclose the CONFIDENTIAL INFORMATION so that the other PARTY may take timely remedies to prevent or limit the disclosure. If it lodges an appeal, the other PARTY continues to be bound by the obligation of secrecy as long as the appeal has suspensive effect. The disclosing PARTY will inform the receiving PARTY of the filing of an appeal.

§ 13 Data protection

By signing the CONTRACT, the COMPANY and the CUSTOMER have concluded a DPA in accordance with the GDPR. All processing of non-anonymised, personal CUSTOMER DATA shall be carried out by the COMPANY on behalf of the CUSTOMER on the basis of the DPA.

When the COMPANY provides the services, the CUSTOMER shall ensure that only personal data relating to the specific individual case (e.g. for the provision of SOFTWARE MAINTENANCE) can be viewed remotely by the CONSULTANT.

Eine Übermittlung von nicht-anonymisierten, personenbezogenen KUNDENDATEN (z. B. Testdaten, Mitarbeiterstammdaten etc.) auf vorab nicht gemeinsam festgelegten Übermittlungs- und Kommunikationswegen an die GESELLSCHAFT ist nicht zulässig.

The transmission of non-anonymised, personal CUSTOMER DATA (e.g. test data, employee master data etc.) to the COMPANY by means of transmission and communication channels that have not been mutually agreed upon in advance shall not be permitted.

III. Teil: Bestimmungen für SOFTWARE-PFLEGE

Die Bestimmungen des II. Teils der AGB SOFTWAREMIETE gelten für die Erbringung der SOFTWAREPFLEGE unter diesem Teil entsprechend. Davon ausgenommen sind die Bestimmungen unter § 8 (Gewährleistung); diese finden auf die SOFTWAREPFLEGE keine Anwendung. Ergänzend gilt für die SOFTWAREPFLEGE zudem:

III. Part: Provisions for SOFTWARE MAINTENANCE

The provisions of Part II. of the GTC SOFTWARE LEASING shall apply accordingly to the performance of SOFTWARE MAINTENANCE in this Part. This shall exclude the provisions set out in § 8 (Warranty); these shall not apply to SOFTWARE MAINTENANCE. In addition, the following applies to SOFTWARE MAINTENANCE:

§ 14 Leistungsumfang der SOFTWAREPFLEGE

1. Inkludierte Leistungen: Die GESELLSCHAFT möchte die lizenzierten ATOSS PRODUKTE für den KUNDEN stets bestmöglich ausgestalten und wird diese daher nach eigenem Ermessen im Rahmen der SOFTWAREPFLEGE anpassen und / oder weiterentwickeln ("KONTINUIERLICHE MODIFIKATIONEN").

Die SOFTWAREPFLEGE umfasst

- a) die Fortentwicklung der ATOSS PRODUKTE in Bezug auf Qualität und Modernität;
- b) die Abgabe neuer MAJOR RELEASES / MINOR RELEASES. Darunter fallen neue Releases, die im Rahmen des Leistungsumfanges der ATOSS PRODUKTE liegen und in diesem Rahmen funktionelle oder technologische Anpassungen bringen;
- c) die elektronische Bereitstellung aktualisierter Versionen der DOKUMENTATION zu den Releasewechseln;
- d) Fehlerbehebung in Bezug auf die im VERTRAG lizenzierten ATOSS PRODUKTE.

2. Nicht inkludierte Leistungen: Insbesondere die folgenden Leistungen werden nicht erfasst:

- SOFTWAREPFLEGE für ATOSS PRODUKTE, die der KUNDE nicht im Einklang mit der DOKUMENTATION genutzt hat;

§ 14 Scope of services of SOFTWARE MAINTENANCE

1. Included services: The COMPANY always wishes to design the licensed ATOSS PRODUCTS in the best possible way for the CUSTOMER and will therefore adapt and / or further develop them at its own discretion within the scope of the SOFTWARE MAINTENANCE ("CONTINUOUS MODIFICATIONS").

SOFTWARE MAINTENANCE includes

- a) the further development of ATOSS PRODUCTS in terms of quality and modernity;
- b) the submission of new MAJOR RELEASES / MINOR RELEASES. They include new releases which are part of the ATOSS PRODUCTS' scope of services and which bring about functional or technological adjustments within this context;
- c) the electronic provision of updated versions of the DOCUMENTATION on the release changes;
- d) troubleshooting for the ATOSS PRODUCTS licensed under the CONTRACT.

2. Excluded services: In particular, the following services are not covered:

- SOFTWARE MAINTENANCE for ATOSS PRODUCTS which the CUSTOMER has not used in accordance with the DOCUMENTATION;

- die Lieferung völlig neuer Funktionen, die eine wesentliche Erweiterung des Leistungsumfanges bedeuten sowie die Lieferung neuer MODULE;
 - die Installation neuer MAJOR RELEASES / MINOR RELEASES sowie erforderliche Anpassungen der Systemumgebung des KUNDEN;
 - Vorort-Leistungen.
Solche Tätigkeiten sowie Erweiterungen und die Bereitstellung völlig neuer Funktionen oder MODULE werden von der GESELLSCHAFT nur gegen gesonderte Gebühr angeboten.
3. Erbringung der SOFTWAREPFLEGE: Die GESELLSCHAFT stellt dem KUNDEN die unter § 14 Ziffer 1 lit. a) bis d) der AGB SOFTWAREMIETE genannten Leistungen in Form von KONTINUIERLICHEN MODIFIKATIONEN per Download zur Verfügung.
- the delivery of completely new functions that represent a significant expansion of the scope of services as well as the delivery of new MODULES;
 - the installation of new MAJOR RELEASES / MINOR RELEASES as well as necessary updates to the CUSTOMER's system environment;
 - On-site services.
Such activities as well as extensions and the provision of completely new functions or MODULES shall only be offered by the COMPANY for a separate fee.
3. Provision of SOFTWARE MAINTENANCE: The COMPANY shall provide the CUSTOMER with the services specified under § 14 clause 1 lit. a) to d) of the GTC SOFTWARE LEASING in the form of CONTINUOUS MODIFICATIONS by download.

§ 15 Releaseplan

Die GESELLSCHAFT gewährt dem KUNDEN die SOFTWAREPFLEGE nach Maßgabe dieser Bedingungen ausschließlich für die folgenden Releases:

- a) Für ATOSS PRODUKTE der Reihe "ATOSS Staff Efficiency Suite" und "ATOSS Startup Edition":
- Das jeweils aktuelle MAJOR RELEASE der im VERTRAG aufgeführten ATOSS PRODUKTE;
 - das jeweils aktuelle MINOR RELEASE der im VERTRAG aufgeführten ATOSS PRODUKTE, allerdings nur bis zum Erscheinen des nächsten MINOR RELEASES;
 - das dem jeweils aktuellen MAJOR RELEASE unmittelbar vorausgehende MINOR RELEASE der ATOSS PRODUKTE für einen Zeitraum von zwölf (12) Monaten nach Erscheinen des dann gültigen allgemein verfügbaren MAJOR RELEASES;
 - das unmittelbar vorausgehende MAJOR RELEASE des im VERTRAG aufgeführten ATOSS PRODUKTS allerdings nur für einen Zeitraum von zwölf (12) Monaten nach Erscheinen des dann gültigen allgemein verfügbaren MAJOR RELEASES.

§ 15 Release plan

The COMPANY shall provide the CUSTOMER with SOFTWARE MAINTENANCE in accordance with these Terms and Conditions exclusively for the following releases:

- a) for ATOSS PRODUCTS of the series "ATOSS Staff Efficiency Suite" and "ATOSS Startup Edition":
- The current MAJOR RELEASE of the ATOSS PRODUCTS listed in the CONTRACT;
 - the respective current MINOR RELEASE of the ATOSS PRODUCTS listed in the CONTRACT, but only until the next MINOR RELEASE is published;
 - the MINOR RELEASE of the ATOSS PRODUCTS immediately preceding the respective current MAJOR RELEASE for a period of twelve (12) months after the publication of the then generally available MAJOR RELEASE;
 - the immediately preceding MAJOR RELEASE of the ATOSS PRODUCT listed in the CONTRACT, but only for a period of twelve (12) months after the publication of the then valid generally available MAJOR RELEASE.

- | | |
|---|---|
| <p>b) Für ATOSS PRODUKTE der Reihe "ATOSS Time Control":</p> <ul style="list-style-type: none"> • Das jeweils aktuelle MAJOR RELEASE der im VERTRAG aufgeführten ATOSS PRODUKTE; allerdings nur bis zum Erscheinen des nächsten MINOR RELEASES; • das jeweils aktuelle MINOR RELEASE der im VERTRAG aufgeführten ATOSS PRODUKTE, allerdings nur bis zum Erscheinen des nächsten MINOR RELEASES; • das dem jeweils aktuellen MAJOR RELEASE unmittelbar vorausgehende MINOR RELEASE der ATOSS PRODUKTE für einen Zeitraum von vierundzwanzig (24) Monaten nach Erscheinen dieses MINOR RELEASES. | <p>b) For ATOSS PRODUCTS of the "ATOSS Time Control" series:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The respective current MAJOR RELEASE of the ATOSS PRODUCTS listed in the CONTRACT; however, only until the next MINOR RELEASE is published; • the respective current MINOR RELEASE of the ATOSS PRODUCTS listed in the CONTRACT, but only until the next MINOR RELEASE is published; • the MINOR RELEASE of the ATOSS PRODUCTS immediately preceding the respective current MAJOR RELEASE for a period of twenty-four (24) months after the publication of such MINOR RELEASE. |
|---|---|

Die GESELLSCHAFT wird für ältere Releases die SOFTWAREPFLEGE nur auf Grundlage eines gesondert vereinbarten Dienstleistungsvertrags zu den üblichen Vergütungssätzen für derartige Leistungen erbringen.

The COMPANY will provide SOFTWARE MAINTENANCE for older releases only on the basis of a separately agreed service contract at the usual rates of remuneration for such services.

§ 16 Rechte und Pflichten des KUNDEN an den KONTINUIERLICHEN MODIFIKATIONEN

§ 16 Rights and obligations of the CUSTOMER for CONTINUOUS MODIFICATIONS

Die in § 3 und § 4 geregelten Rechte und Pflichten des KUNDEN gelten hiermit ausdrücklich auch für die KONTINUIERLICHEN MODIFIKATIONEN, welche die GESELLSCHAFT im Rahmen der SOFTWAREPFLEGE zur Verfügung stellt, einschließlich der dazugehörigen DOKUMENTATION in der jeweils aktuellen Fassung.

The rights and obligations of the CUSTOMER governed by § 3 and § 4 hereby shall expressly apply also to the CONTINUOUS MODIFICATIONS provided by the COMPANY as part of the SOFTWARE MAINTENANCE, including the related DOCUMENTATION as amended from time to time.

Das Nutzungsrecht des KUNDEN an den KONTINUIERLICHEN MODIFIKATIONEN steht unter der Bedingung fristgerechter Zahlung der vereinbarten Gebühren.

The CUSTOMER's right to use the CONTINUOUS MODIFICATIONS shall be subject to timely payment of the agreed fees.

§ 17 Ansprüche bei Nicht- oder Schlechtleistung (Service Level) der SOFTWAREPFLEGE

§ 17 Claims in case of non-performance or poor performance (service level) of SOFTWARE MAINTENANCE

Im Falle von Nicht- oder Schlechtleistung der SOFTWAREPFLEGE richten sich die Ansprüche des KUNDEN nach den Bestimmungen in diesem § 17. Der KUNDE kann bei Nicht- oder Schlechtleistung die vereinbarten Gebühren der SOFTWAREPFLEGE nicht mindern. Ein eventuell bestehendes Recht zur Rückforderung unter

In the event of non-performance or poor performance of SOFTWARE MAINTENANCE, the CUSTOMER's claims shall be governed by the provisions set out in § 17 of this document. The CUSTOMER may not reduce the agreed fees for the SOFTWARE MAINTENANCE in the event of non-performance or poor perfor-

Vorbehalt gezahlter Gebühren bleibt jedoch unberührt.

1. Zulässige Rüge: Wird die SOFTWAREPFLEGE nicht vertragsgemäß erbracht und hat die GESELLSCHAFT dies zu vertreten, so ist sie verpflichtet, die betreffenden Leistungen auf ausdrückliche und zulässige Rüge des KUNDEN vertragsgemäß zu erbringen. Die Rüge des KUNDEN muss schriftlich gegenüber dem Ansprechpartner der GESELLSCHAFT und spätestens innerhalb von zwei (2) Wochen ab Kenntnisnahme oder ab dem Zeitpunkt, zu dem der KUNDE ohne grobe Fahrlässigkeit hätte Kenntnis erlangen müssen, erfolgen. Die GESELLSCHAFT kann die Rüge ganz oder teilweise als unzulässig ablehnen, wenn die Prüfung ergibt, dass sie die Nicht- oder Schlechtleistung nicht zu vertreten hat oder den Nachweis erbringen kann, dass die SOFTWAREPFLEGE den Festlegungen im VERTRAG im Wesentlichen entspricht.
2. Service Level: Voraussetzung für die unter § 14 Ziffer 1 lit. d) der AGB SOFTWAREMIETE inkludierte Fehlerbehebung in Bezug auf die im VERTRAG lizenzierten ATOSS PRODUKTE ist die Reproduzierbarkeit oder Feststellbarkeit des Fehlers. Dabei hat der KUNDE geeignete Maßnahmen zu treffen, welche die Feststellung des Fehlers erleichtern und dessen Auswirkungen abwenden oder mindern. Die GESELLSCHAFT gewährt je nach Dringlichkeitsstufe die folgenden Reaktionszeiten. Als Reaktionszeit gilt dabei der Zeitraum zwischen Eingang einer zulässigen Rüge (Ziffer 1) und dem Zeitpunkt, in welchem die GESELLSCHAFT mit der Bearbeitung der Fehlerbehebung beginnt. Die Reaktionszeiten laufen nur innerhalb der regulären Geschäftszeiten der GESELLSCHAFT (Montag bis Freitag von 08.00 Uhr bis 18.00 Uhr (MEZ) sowie am 24.12. und 31.12. jeweils von 08.00 bis 12.00 Uhr (MEZ), außer an bundeseinheitlichen Feiertagen). Gibt der KUNDE eine zulässige Rüge außerhalb der regulären Geschäftszeiten der GESELLSCHAFT ab, gilt die diese Rüge erst im Zeitpunkt, in welchem die Geschäftszeit erneut beginnt, als eingegangen.

mance. However, any existing right to reclaim fees paid under reservation shall remain unaffected.

1. Admissible complaint: If the SOFTWARE MAINTENANCE is not provided in accordance with the CONTRACT and if the COMPANY is responsible, it shall be obliged to provide the services concerned in accordance with the CONTRACT upon express and admissible complaint by the CUSTOMER. The CUSTOMER's complaint must be made in writing to the COMPANY's contact person and at the latest within two (2) weeks of becoming aware of it or of the time at which the CUSTOMER should have become aware of it without gross negligence. The COMPANY may reject the complaint in whole or in part as inadmissible if the examination shows that it is not responsible for the non-performance or poor performance or if it can provide evidence that the SOFTWARE MAINTENANCE services largely comply with the specifications in the CONTRACT.
2. Service level: The troubleshooting included under § 14 clause 1 lit. d) of the GTC SOFTWARE LEASING is subject to the reproducibility or detectability of the error with regard to the ATOSS PRODUCTS licensed under the CONTRACT. In doing so, the CUSTOMER shall take suitable measures which facilitate the detection of the error and avert or mitigate its effects. The COMPANY grants the following times to react depending on the level of severity. The time to react shall be the period between receipt of an admissible complaint (clause 1) and the time when the COMPANY begins to process troubleshooting. Times to react will only run within the COMPANY's regular business hours (Monday to Friday from 08.00 to 18.00 (CET) and on 24.12. and 31.12. from 08.00 to 12.00 (CET) each day, except on national holidays). If the CUSTOMER submits an admissible complaint outside the COMPANY's regular business hours, this complaint shall only be deemed to have been received at the time when business hours begin again.

Ist die Rüge des KUNDEN zulässig, jedoch lückenhaft oder missverständlich gestellt und sind aufgrund dessen Nachfragen erforderlich, so beginnt die Reaktionszeit erst, wenn der GESELLSCHAFT die vollständigen Informationen zur Bearbeitung der zulässigen Rüge vorliegen.

Keine Reaktionszeiten werden ausgelöst bei Störungen, welche (i) auf einer rechts- oder vertragswidrigen Nutzung der ATOSS PRODUKTE durch den KUNDEN beruhen oder verursacht werden; oder (ii) durch das Versäumnis des KUNDEN, erforderliche Konfigurationen, Systemvoraussetzungen oder Mitwirkungspflichten einzuhalten; oder (iii) aufgrund unsachgemäßer oder die Systemressourcen übersteigender Nutzung - die Systemressourcen werden auf Basis der jeweils aktuellen Lizenzierungsdaten dimensioniert -; oder (iv) durch EREIGNISSE HÖHERER GEWALT; oder (v) durch Anwendungen und / oder Dienste, Hardware und / oder sonstige Software vom KUNDEN oder eines DRITTEN, welche sich nicht im Besitz oder außerhalb der vertretbaren Kontrolle der GESELLSCHAFT oder ihrer Unterauftragnehmer liegen.

Die nachfolgende Tabelle beschreibt die Dringlichkeitsstufen und die jeweils vorgesehenen Reaktionszeiten durch die GESELLSCHAFT:

If the CUSTOMER's complaint is admissible but incomplete or misleading and if further enquiries are necessary for this reason, the reaction time shall not begin until the COMPANY has received the complete information for processing the admissible complaint.

No times to react shall be triggered in the event of malfunctions which (i) are based on or caused by the CUSTOMER's use of the ATOSS PRODUCTS in violation of laws or the CONTRACT; or (ii) are caused by the CUSTOMER's failure to comply with required configurations, system requirements or obligations to cooperate; or (iii) due to improper use or use in excess of system resources - system resources will be sized based on the then current licensing data -; or (iv) due to EVENTS OF FORCE MAJEURE; or (v) due to applications and / or services, hardware and / or other software of the CUSTOMER or a THIRD PARTY not owned or reasonably controlled by the COMPANY or its subcontractors.

The following table details the severity levels and respective times in which COMPANY should react:

Dringlichkeitsstufe/ Severity level	Beschreibung der Dringlichkeit/ Description of the severity level	Reaktionszeit/ Time to react
1	<p><u>Betriebsverhindernde Fehler</u>: schwere Fehler, z. B. Fehler, die dazu führen, dass mindestens ein MODUL nicht genutzt werden kann; Fehler in zentralen Funktionen, die zum Abbruch der gesamten Anwendung führen.</p> <p><u>Operation-preventing errors</u>: serious errors, e.g. errors that result in an inability to use at least one MODULE; errors in key functions that result in a crash of the entire application.</p>	1 Stunde / 1 hour

2	<p><u>Betriebsbehindernde Fehler:</u> mittlere Fehler, z. B. Fehler in einem MODUL, die nicht zum Abbruch führen, nicht zu den anderen in der Fehlerkategorie 1 aufgeführten Fehlern gehören und gleichwohl so erheblich sind, dass eine Fehlerkorrektur im nächsten Release nicht zumutbar ist. Der Fehler kann insbesondere nicht mit organisatorischen Mitteln in vertretbarem Umfang umgangen werden.</p> <p><u>Operationally disruptive errors:</u> medium errors, e.g. errors in a MODULE, which do not lead to a crash, do not belong to the other errors listed in error category 1 and are nevertheless so significant that it would not be reasonable to wait until the next release to remove the error. In particular, there is no reasonable workaround for the error by organisational means.</p>	1 Tag / 1 day
3	<p><u>Sonstige Fehler:</u> leichte Fehler, z. B. Fehler, die keine bedeutsame Auswirkung auf Funktionalität und Nutzbarkeit haben. Die Nutzung eines MODULS ist hierdurch nicht oder nur unwesentlich eingeschränkt.</p> <p><u>Other errors:</u> minor errors, e.g. errors that do not have a significant impact on functionality and usability. The use of a MODULE is not or only insignificantly restricted by this.</p>	Innerhalb angemessener Frist oder mit einem Release / Within a reasonable period of time or with a release

IV. Teil: Sonstige Bestimmungen

§ 18 Schlussbestimmungen

1. Schriftform: Änderungen und Ergänzungen des VERTRAGS bedürfen zu ihrer Wirksamkeit der Schriftform. Dies gilt auch für den Verzicht des Schriftformerfordernisses oder das Abbedingen dieser Schriftformklausel selbst.
2. Änderungen des VERTRAGS: Die GESELLSCHAFT ist berechtigt, die Bestimmungen des VERTRAGS zu ändern oder zu ergänzen, soweit hierdurch das bei Vertragsschluss vereinbarte Äquivalenzverhältnis in Bezug auf wesentliche Vertragsbestandteile nicht negativ berührt wird und die Änderungen für den KUNDEN zumutbar sind. Die Anpassungsbefugnis erstreckt sich hierbei insbesondere auf Änderungen in Bezug auf (i) technische Entwicklungen, (ii) Änderungen der rechtlichen Rahmenbedingungen, (iii) Anpassungen der Regelungen zum Umgang mit personenbezogenen Daten, (iv) die Beseitigung einer nachträglich entstande-

IV. Part: Other provisions

§ 18 Final provisions

1. Written form: Amendments and supplements to the CONTRACT shall only be effective if made in writing. This shall also apply to the waiver of the written form requirement or the waiver of this written form clause itself.
2. Amendments to the CONTRACT: The COMPANY shall be entitled to amend or supplement the provisions of the CONTRACT insofar as this does not negatively affect the equivalence relationship agreed upon at the time the CONTRACT was concluded with regard to essential elements of the CONTRACT and the amendments are reasonable for the CUSTOMER. The right to amend the CONTRACT in particular shall include changes with regard to (i) technical developments, (ii) changes in the legal framework, (iii) adaptations of the regulations on the handling of personal data, (iv) the elimination of an equivalence disruption that has arisen subsequently or (v) the

nen Äquivalenzstörung oder (v) die Beseitigung von Regelungslücken (z. B. bei unvorhersehbaren, veränderten Umständen). Die GESELLSCHAFT wird den KUNDEN über die geplanten Änderungen vorab informieren. Die Änderungen gelten als vom KUNDEN angenommen, wenn er diesen nicht innerhalb von sechs (6) Wochen nach der Änderungsmitteilung gegenüber der GESELLSCHAFT in Schrift- oder Textform widerspricht. In der Änderungsmitteilung weist die GESELLSCHAFT den KUNDEN auch auf die vorgesehene Bedeutung seines Verhaltens hin.

3. Übertragung: Die PARTEIEN sind nicht berechtigt, den VERTRAG oder einzelne Rechte und Pflichten aus dem VERTRAG ohne vorherige schriftliche Zustimmung der jeweils anderen PARTEI abzutreten oder zu übertragen. Die Übertragung an ein mit der GESELLSCHAFT VERBUNDENES UNTERNEHMEN bedarf jedoch nicht der vorherigen schriftlichen Zustimmung des KUNDEN.
4. Rechtswahl, Gerichtsstand: Für alle Ansprüche aus oder im Zusammenhang mit dem VERTRAG ist ausschließlich das Recht am Sitz der GESELLSCHAFT anzuwenden; die Anwendung des "Einheitlichen UN-Kaufrechts" (Übereinkommen der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Wareneinkauf) wird ausdrücklich ausgeschlossen. Ausschließlicher Gerichtsstand für alle Streitigkeiten aus oder im Zusammenhang mit dem VERTRAG ist am Sitz der GESELLSCHAFT.
5. Version: Von diesen Allgemeinen Geschäftsbedingungen existiert eine Fassung in deutscher und englischer Sprache. Die englische Fassung ist eine Lesabschrift und nicht verbindlich. Sollte es zwischen beiden Fassungen Differenzen geben, ist ausschließlich die Fassung in deutscher Sprache verbindlich.

V. Teil: Definitionen und Klarstellungen

1. Soweit in den AGB SOFTWAREMIETE ausschließlich die männliche Form für bestimmte Personen oder Personengruppen verwendet wird, erfolgt dies lediglich aus Vereinfachungsgründen. Die jeweilige Formulierung bezieht sich gleichermaßen

elimination of regulatory gaps (e.g. in the event of unforeseeable, changed circumstances). The COMPANY will inform the CUSTOMER of the planned amendments in advance. The amendments shall be deemed to have been accepted by the CUSTOMER if it does not object to the COMPANY in writing or text form within six (6) weeks after notification. In the notice of amendment, the COMPANY shall also draw the CUSTOMER's attention to the intended significance of its conduct.

3. Transfer: The PARTIES may not assign or transfer the CONTRACT or individual rights and obligations under the CONTRACT without the prior written consent of the other PARTY. However, the transfer to an AFFILIATED COMPANY of the COMPANY does not require the prior written consent of the CUSTOMER.
4. Choice of law, place of jurisdiction: The laws at the registered office of the COMPANY shall apply exclusively to all claims arising from or in connection with the CONTRACT; the application of the "Uniform UN Sales Law" (United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods) is expressly excluded. The exclusive place of jurisdiction for all disputes arising from or in connection with the CONTRACT shall be the registered office of the COMPANY.
5. Version: German and English versions of these General Terms and Conditions are available. The English version is an unofficial copy and is not binding. Should there be any differences between the two versions, only the German language version shall be binding.

V. Part: Definitions and clarifications

1. To the extent the masculine form for certain persons or groups of persons is exclusively used in the GTC SOFTWARE LEASING, it is merely for the sake of simplification. The relevant wording shall refer equally to all genders.

auf alle Geschlechter.

2. Soweit nach diesen AGB SOFTWAREMIETE eine Erklärung "in Schriftform" oder "schriftlich" abzugeben ist, kann diese - mit Ausnahme von Kündigungen - durch die GESELLSCHAFT auch in Textform, insbesondere durch E-Mail, gegenüber dem zuständigen Ansprechpartner des KUNDEN erklärt werden.
3. Im Übrigen gelten die nachfolgenden Definitionen:
 - "AGB SOFTWAREMIETE"** bezeichnet diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen;
 - "ANALYSEN"** bezeichnet die in § 6 Ziffer 2 der AGB SOFTWAREMIETE näher beschriebenen Analysen, Untersuchungen, Auswertungen und Messungen von anonymisierten KUNDENDATEN und / oder sonstigen Daten und Informationen, wie beispielsweise Lizenzinformationen, technische Informationen oder solche Informationen, die sich aus den technischen, funktionalen Rahmenbedingungen des Einsatzes und der Nutzung der ATOSS PRODUKTE durch den KUNDEN ergeben;
 - "ANGEBOT"** bezeichnet das Angebotschreiben der GESELLSCHAFT, welches den Inhalt der Leistungserbringung durch die GESELLSCHAFT definiert. Soweit die PARTEIEN den Leistungsinhalt infolge von Nachbestellungen erweitern, bezeichnet dieser Begriff auch das Nachtragsangebot in seiner zuletzt erweiterten Form;
 - "ATOSS PRODUKTE"** bezeichnet die Gesamtheit der Softwareprogramme, welche die GESELLSCHAFT für den KUNDEN nach Maßgabe des VERTRAGS im Objektcode als MODULE für den Zweck der Installation und Nutzung auf dem System des KUNDEN liefert. Der Quellcode wird dem KUNDEN nicht überlassen;
 - "AVV"** meint die Auftragsverarbeitungsvereinbarung, welche die GESELLSCHAFT als Auftragsverarbeiter und der KUNDE als Verantwortlicher gemäß Art. 28 DSGVO in Bezug auf die Erhebung, Verarbeitung und Nutzung von personenbezogenen Daten des KUNDEN mit Unterzeichnung des VERTRAGS als integralen Vertragsbestandteil abschließen. Die AVV ist auf der ATOSS Website unter
2. Insofar as a declaration is to be made "in written form" or "in writing" in accordance with these GTC SOFTWARE LEASING, it may also be made by the COMPANY in text form, in particular by e-mail, to the relevant contact person of the CUSTOMER, with the exception of notices of termination.
3. In all other respects, the following definitions shall apply:
 - "GTC SOFTWARE LEASING"** means these General Terms and Conditions;
 - "ANALYSES"** means the analyses, investigations, evaluations and measurements of anonymised CUSTOMER DATA and / or other data and information, such as licence information, technical information or such information resulting from the technical, functional framework conditions of the deployment and use of the ATOSS PRODUCTS by the CUSTOMER, as described in more detail in § 6 clause 2 of the GTC SOFTWARE LEASING;
 - "OFFER"** means the letter of offer from the COMPANY defining the content of the performance by the COMPANY. Insofar as the PARTIES extend the content of the performance as a result of supplementary orders, this term shall also refer to the supplementary offer in its most recently amended version;
 - "ATOSS PRODUCTS"** means the entirety of the software programs which the COMPANY delivers to the CUSTOMER in accordance with the CONTRACT in object code as MODULES for the purpose of installation and use on the CUSTOMER's system. The CUSTOMER will not receive the source code;
 - "DPA"** means the Data Processing Agreement, that the COMPANY as Processor and the CUSTOMER as Controller conclude pursuant to Article 28 of the GDPR by signing the CONTRACT as an integral part of the CONTRACT with respect to the collection, processing and use of the CUSTOMER's personal data. The DPA is available on the ATOSS website at <https://www.atoss.com/en-gb/dpa>;

<https://www.atoss.com/de-de/avv> abrufbar;

"BERATER" bezeichnet Personal, welches im Auftrag und nach eigenem Ermessen der GESELLSCHAFT die Leistungserbringung durchführt;

"DOKUMENTATION" bezeichnet zusammengefasst derzeit die folgenden Dokumente: (i) die Anlage namens "Systemfreigaben und Voraussetzungen", (ii) die Anlage namens "Produktbeschreibung" und (iii) das Referenzhandbuch und sonstige bereitgestellte technische Dokumentation, jeweils in deren gültiger Fassung;

"DRITTER" meint jede natürliche oder juristische Person mit Ausnahme der PARTEIEN und den mit ihnen VERBUNDENEN UNTERNEHMEN, deren angestellte und freie Mitarbeiter, Leiharbeiter sowie von den PARTEIEN beauftragte externe Berater (wie etwa Unternehmensberater, Wirtschaftsprüfer und Rechtsberater);

"DSGVO" bezeichnet die Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten, zum freien Datenverkehr und zur Aufhebung der Richtlinie 95/46/EG;

"EREIGNIS HÖHERER GEWALT" ist ein Ereignis, welches für die PARTEIEN nicht vorhersehbar und auch unter Anwendung der gebotenen Sorgfalt nicht vermeidbar war. Dazu gehören insbesondere Naturkatastrophen, Brand- und Wasserschäden, Sturm, Terror, Krieg, Streiks und Arbeitskämpfe, Seuchen (einschließlich Epidemien und Pandemien), soweit ein Gefahrenniveau von mindestens „mäßig“ durch das Robert-Koch-Institut oder durch eine Einschätzung der Weltgesundheitsorganisation WHO festgelegt ist;

"GESELLSCHAFT" meint die vertragschließende ATOSS Konzerngesellschaft;

"KARDINALPFLICHT" bezeichnet gemäß § 9 Ziffer 2 der AGB SOFTWAREMIETE eine wesentliche Vertragspflicht, deren Erfüllung die ordnungsgemäße Durchführung des VERTRAGS überhaupt erst ermöglicht oder auf deren Einhaltung der KUNDE regelmäßig vertraut und vertrauen darf;

"CONSULTANT" means personnel who perform services on behalf of and at the sole discretion of the COMPANY;

"DOCUMENTATION" means, collectively, the following documents at this time: (i) the annex called "System Approvals and Requirements", (ii) the annex called "Product Description" and (iii) the reference manual and other technical documentation provided, in each case as amended;

"THIRD PARTY" means any natural person or legal entity other than the PARTIES and their AFFILIATED COMPANIES, their salaried and freelance employees, temporary workers and external consultants (such as management consultants, auditors and legal advisors) engaged by the PARTIES;

"GDPR" means the Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC;

"EVENT OF FORCE MAJEURE" means an event which could not have been foreseen by the PARTIES and which could not have been avoided even by exercising due care. This shall include in particular natural disasters, fire and water damage, storms, terror, war, strikes and industrial disputes, diseases (including epidemics and pandemics), insofar as a risk level of at least "moderate" is defined by the Robert Koch Institute or by an assessment of the World Health Organisation WHO;

"COMPANY" means the contracting ATOSS Group Company;

"CARDINAL OBLIGATION" means, in accordance with § 9 clause 2 of the GTC SOFTWARE LEASING a material contractual obligation the fulfilment of which is a prerequisite for the proper performance of the CONTRACT or on the fulfilment of which the CUSTOMER regularly relies and may rely;

"KONTINUIERLICHE MODIFIKATION" ist in § 14 Ziffer 1 lit. a) bis d) der AGB SOFTWAREMIETE näher beschrieben;

"KUNDE" bezeichnet den Vertragspartner der GESELLSCHAFT;

"KUNDENDATEN" bezeichnet die personenbezogenen Daten oder die sonstigen Daten, welche der KUNDE in den ATOSS PRODUKTEN einstellt, dort bearbeitet und speichert;

"LIZENZMETRIK" ergibt sich aus dem im ANGEBOT genanntem Lizenzmodell und der Angabe des vereinbarten Lizenzumfangs. Als Lizenzmodelle kommen regulär in Betracht:

(a) *"Mitarbeiterstammsatzbasierendes Lizenzmodell"*: Hier erfolgt die Lizenzierung auf der Basis einer festgelegten Anzahl von Mitarbeiterstammsätzen. Der Begriff "Mitarbeiterstammsatz" bezeichnet die in einer Datenbank angelegten Mitarbeiterstammsätze des jeweiligen MODULS. Der Begriff "Aktive Mitarbeiterstammsätze" bezeichnet hierbei die in der Datenbank hinterlegten Stammsätze in Bezug auf Mitarbeiter, deren Daten uneingeschränkt bearbeitet werden können. Der Begriff "Inaktive Mitarbeiterstammsätze" bezeichnet die in der Datenbank hinterlegten Stammsätze in Bezug auf Mitarbeiter, deren Daten lediglich gelesen und somit insbesondere nicht geändert werden können;

(b) *"Nutzerbasierendes Lizenzmodell (Named User)"*: Hier erfolgt die Lizenzierung auf der Basis einer festgelegten Anzahl von bestimmten Nutzern (Named User), die zur Nutzung eines MODULS freigegeben sind. Diese Named User können jederzeit gelöscht und durch eine entsprechende Anzahl neuer Named User ersetzt werden, die für das jeweilige MODUL freigegeben sind. Ein Named User ist zur Weitergabe oder Überlassung seiner Zugangsdaten zum betreffenden MODUL nicht berechtigt. Die Zugangsdaten sind vom Named User vertraulich zu behandeln. Der KUNDE hat die Named User hierauf hinzuweisen;

(c) *"Concurrent User Lizenzen"*: Hier erfolgt die Lizenzierung auf der Basis einer festgelegten Anzahl von zeitgleichen Nutzern (Concurrent User). Der KUNDE ist in

"CONTINUOUS MODIFICATION" is described in more detail in § 14 clause 1 lit. a) to d) of the GTC SOFTWARE LEASING;

"CUSTOMER" means the contracting party of the COMPANY;

"CUSTOMER DATA" means the personal data or other data which the CUSTOMER enters into, processes and stores in the ATOSS PRODUCTS;

"LICENSE METRIC" is based on the licence model named in the OFFER and the specification of the agreed scope of the licence. The following licence models are generally considered:

(a) *"Employee master record-based licensing model"*: Here, licensing takes place on the basis of a fixed number of employee master records. The term "employee master record" means the employee master records of the respective MODULE created in a database. The term "active employee master records" refers to the master records stored in the database relating to employees whose data can be edited without restriction. The term "inactive employee master records" refers to the master records stored in the database with regard to employees whose data can only be read and thus, in particular, cannot be changed;

(b) *"User-based licensing model (Named User)"*: Here, licensing is based on a fixed number of specific users (Named Users) who are authorised to use a MODULE. These Named Users can be deleted at any time and replaced by a corresponding number of new named users to be released for the respective MODULE. A Named User is not entitled to pass on or transfer his access data to the relevant MODULE. The access data must be treated confidentially by the Named User. The CUSTOMER shall inform the Named Users about this;

(c) *"Concurrent user licences"*: Here, licensing is based on a fixed number of Concurrent Users. In this case, the CUSTOMER shall only be entitled to use the Licensed Material through simultaneous

diesem Fall lediglich zur Nutzung des Lizenzmaterials durch zeitgleichen Zugriff der bestimmten Anzahl von Nutzern (Concurrent User) berechtigt;

(d) "*Terminalbasierendes Lizenzmodell*": Hier erfolgt die Lizenzierung auf Basis der Anbindung einer festgelegten Anzahl von Erfassungsterminals oder sonstiger Hardware, d. h. die Nutzung ist auf diese festgelegte Anzahl von externen Hardwarevorrichtungen beschränkt, an die das MODULE angebunden ist;

(e) "*Sonstige Lizenzmodelle*": Sonstige Lizenzmodelle bedürfen der Beschreibung und individuellen Vereinbarung im VERTRAG;

"MAJOR RELEASE" meint jedes durch die GESELLSCHAFT als solches durch die Angabe einer Vorpunktreleasennummer (z.B. 3.x; 4.x etc.) bezeichnete Release;

"MINOR RELEASE" meint jedes durch die GESELLSCHAFT als solches durch die Angabe einer Nachpunktreleasennummer (x.1; x.2; etc.) bezeichnete Release;

"MODULE" bezeichnet die vom KUNDEN bestellten Softwareprogramme der GESELLSCHAFT. Die MODULE werden dem KUNDEN von der GESELLSCHAFT im nicht parametrisierten Zustand in ihren Standardfunktionen, welche sich aus der Anlage namens Produktbeschreibung ergeben, zur Nutzung zur Verfügung gestellt;

"PARTEI" bezeichnet entweder den KUNDEN oder die GESELLSCHAFT als jeweiligen Vertragspartner; beide Vertragspartner zusammen werden als "PARTEIEN" bezeichnet;

"SOFTWAREPFLEGE" bezeichnet die in III. Teil der AGB SOFTWAREMIETE beschriebenen Leistungen durch die GESELLSCHAFT;

"VERBUNDENES UNTERNEHMEN" bezeichnet jedes Unternehmen, das direkt oder indirekt von einer PARTEI kontrolliert wird oder unter gemeinsamer Kontrolle mit einer PARTEI steht. "Kontrolle" im Sinne dieser Definition bedeutet (i) direktes oder indirektes Eigentum oder Kontrolle von mehr als 50% der stimmberechtigten Anteile des betreffenden Unternehmens und / oder (ii) die Fähigkeit, die Lei-

access by the specified number of users (Concurrent Users);

(d) "*Terminal-based licensing model*": Here, licensing is based on the connection of a fixed number of capture terminals or other hardware, i.e. use is limited to this fixed number of external hardware devices to which the MODULE is connected;

(e) "*Other licensing models*": Other licence models require description and individual agreement in the CONTRACT;

"MAJOR RELEASE" means any release designated by the COMPANY as such by specifying a pre-point release number (e.g. 3.x; 4.x etc.);

"MINOR RELEASE" means any release designated by the COMPANY as such by specifying a post-point release number (x.1; x.2; etc.);

"MODULES" means the COMPANY software programmes ordered by the CUSTOMER. The MODULES are made available to the CUSTOMER by the COMPANY for use in a non-parameterised state in their standard functions based on the annex called Product Description;

"PARTY" means either the CUSTOMER or the COMPANY as the respective contracting party; collectively, both contracting parties are referred to as "PARTIES";

"SOFTWARE MAINTENANCE" means the services provided by the COMPANY described in Part III. of the GTC SOFTWARE LEASING;

"AFFILIATED COMPANY" means any entity that is directly or indirectly controlled by or under common control with a PARTY. "Control" for the purposes of this definition means (i) direct or indirect ownership or control of more than 50% of the voting shares of the relevant company and / or (ii) the ability to direct or cause the direction of the management and policies of the relevant company;

tung und die Politik des betreffenden Unternehmens zu lenken oder zu veranlassen;

"VERTRAG" bezeichnet die Gesamtheit von Rechten und Pflichten der PARTEIEN, welche sich je nach Einzelfall ergeben aus (a) dem ANGEBOT, (b) diesen AGB SOFTWAREMIETE, (c) der AVV, (d) aus der DOKUMENTATION und (e) den sonstigen im ANGEBOT referenzierten Anlagen; der VERTRAG kommt durch schriftliche Auftragsbestätigung oder Gegenzeichnung durch die GESELLSCHAFT gegenüber dem KUNDEN zustande;

"VERTRAULICHE INFORMATIONEN" bezeichnet sämtliche Informationen, einschließlich Daten und sonstige Materialien, die von der GESELLSCHAFT oder dem KUNDEN – ungeachtet dessen, ob diese schriftlich, elektronisch oder mündlich mitgeteilt werden – (i) als "vertraulich" gekennzeichnet oder in sonstiger Weise als vertraulich eingestuft wurden oder (ii) welche ein vernünftiger DRITTER aufgrund ihres Wesens oder aufgrund der Umstände als schutzwürdig und deshalb als vertraulich betrachten würde. Als solche vertrauliche Informationen gelten insbesondere die KUNDENDATEN, Informationen über die Geschäftstätigkeiten und / oder -prozesse der PARTEIEN sowie sämtliche Software, Technologien und das Know-How der GESELLSCHAFT in jeglicher Form, einschließlich der MODULE, der DOKUMENTATION und deren Aktualisierungen und Bearbeitungen, das Geschäftsmodell sowie die Kooperationspartner und Lieferanten der GESELLSCHAFT, Preise, Angebotsunterlagen, (Marketing-) Ideen, Broschüren, Werbematerialien und Präsentationen, Konzepte sowie sämtliche hiervon erstellte Kopien und Aufzeichnungen. Nicht als vertrauliche Informationen gelten Informationen, (i) die von der offenlegenden PARTEI ausdrücklich als "nicht vertraulich" gekennzeichnet wurden; (ii) die die empfangende PARTEI ohne Verpflichtung zur Geheimhaltung rechtmäßig entwickelt oder erworben hat; (iii) die bereits allgemein bekannt sind oder nachträglich allgemein bekannt werden, ohne dass die empfangende PARTEI dies zu vertreten hat oder dies auf einen Vertragsbruch zurückzuführen ist; (iv) die der empfangenden PARTEI

"CONTRACT" means the entirety of the rights and obligations of the PARTIES arising, as the case may be, from (a) the OFFER, (b) these GTC SOFTWARE LEASING, (c) the DPA and (d) the other annexes referenced in the OFFER; the CONTRACT shall be concluded by written order confirmation or countersignature by the COMPANY vis-à-vis the CUSTOMER;

"CONFIDENTIAL INFORMATION" means any information, including data and other materials, which the COMPANY or the CUSTOMER – whether communicated in writing, electronically or orally – (i) has designated as "confidential" or otherwise deemed confidential or (ii) which a reasonable THIRD PARTY would, by its nature or by reason of the circumstances, consider to be entitled to protection and therefore confidential. Such confidential information shall in particular include the CUSTOMER DATA, information on the business activities and / or processes of the PARTIES as well as all software, technologies and know-how of the COMPANY in any form, including the MODULES, DOCUMENTATION and their updates and adaptations, the business model as well as the cooperation partners and suppliers of the COMPANY, prices, offer documents, (marketing) ideas, brochures, advertising materials and presentations, concepts as well as all copies and records made thereof. Confidential information shall not include information (i) expressly marked as "non-confidential" by the disclosing PARTY; (ii) lawfully developed or acquired by the receiving PARTY without any obligation of confidentiality; (iii) which is already generally known or subsequently becomes generally known through no fault of the receiving PARTY or as a result of a breach of CONTRACT; (iv) which is communicated or provided to the receiving PARTY by a THIRD PARTY entitled to make disclosure without breach of these GTC SOFTWARE LEASING or (v) which has been released for disclosure by the disclosing PARTY with express written permission;

von einem DRITTEN, welcher zur Offenlegung berechtigt ist, ohne Verstoß gegen diese AGB SOFTWAREMIETE mitgeteilt oder überlassen werden oder (v) die von der offenlegenden PARTEI mit ausdrücklicher schriftlicher Erlaubnis zur Bekanntmachung freigegeben wurden;

"WERKTAG" meint die Wochentage von Montag bis Freitag (ausgenommen gesetzlich anerkannte Feiertage am Sitz der GESELLSCHAFT).

"BUSINESS DAY" means the weekdays from Monday to Friday (excluding public holidays recognised by law at the registered office of the COMPANY).
